



# MEMORIA DE ACTIVIDADES REPORT ON ACTIVITIES

## Oportunidades para los más necesitados Opportunities for those in need

Somos una ONGD que nace en 2003, para honrar la memoria de una mujer extraordinaria y hacer perdurar en el tiempo su labor con los más desfavorecidos.

Cumplimos 13 años, promoviendo la solidaridad y combatiendo la pobreza y las desigualdades allí donde se producen.

La Fundación Fabre está registrada con el número 562 en Registro Nacional de Fundaciones del Ministerio de Cultura, Educación y Deporte. Pertenece a la Asociación Española de Fundaciones, a la REDI. Trabaja con las coordinadoras de ONG para el desarrollo de Navarra, Castilla León y Galicia.



Fundacion Fabre  
C/ Pablo Vidal nº 8 - 1º A. Madrid 28043. Tfno: + 34 661603202. [info@fundacionfabre.org](mailto:info@fundacionfabre.org)  
[www.fundacionfabre.org](http://www.fundacionfabre.org)

We are a NGO founded in 2003 to pay tribute to the memory of an extraordinary woman, and to sustain her humanitarian work with the most vulnerable people.

We celebrate 13 years of intense dedication to promote solidarity, and eradicate poverty and inequalities where these emerge.

Fabre Foundation is registered with number 562 in the National Register of Foundations of the Ministry of Culture, Education and Sports. It is a member of the Spanish Foundations Association, it belongs to the Latin American NGO network REDI. It works with the NGO Coordinator for Development of Navarra, Castilla León and Galicia.



# ÍNDICE | INDEX

CARTA DE NUESTRO PRESIDENTE / LETTER FROM OUR PRESIDENT	5
COOPERACIÓN INTERNACIONAL AL DESARROLLO / INTERNATIONAL DEVELOPMENT COOPERATION	7
ACCIONES DE APOYO A LA FAMILIA / FAMILY SUPPORT INITIATIVES	37
VOLUNTARIADO Y ACCIÓN SOCIAL / VOLUNTARY WORK AND SOCIAL ACTION	45
EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO Y SENSIBILIZACIÓN / EDUCATION FOR DEVELOPMENT AND SOCIAL AWARENESS	55
BALANCE / BALANCE	60
AUDITORÍA / AUDIT	63
NUESTROS SOCIOS / OUR PARTNERS	64
COLABORA CON NOSOTROS / COLLABORATE WITH US	66
PATRONATO / BOARD OF TRUSTEES	68



impreso en papel proveniente de gestión forestal sostenible / printed on paper from sustainable forest management



## CARTA DEL PRESIDENTE | LETTER OF THE PRESIDENT



Estimados amigos, colaboradores y voluntarios:

Este es el primer año que comarto con vosotros, como presidenta de la Fundación Fabre, la Memoria de las actividades del año 2016. Es para mi un motivo de orgullo presidir Fabre desde el recuerdo imborrable de mi padre en la cabeza y en el corazón y por ello, al hacerlo, me siento como "un pequeño a hombros de un gigante".

Sois testigos, como yo, del rumbo que con demasiada frecuencia toman las cosas en este mundo nuestro. De modo habitual nos sorprenden noticias de guerras, terrorismo, hambre y pobreza que afectan a países enteros y a personas concretas que sufren en su día a día las consecuencias de estas situaciones dolorosas.

Seguramente todos pensamos que para que puedan escapar de la pobreza extrema, hay que permitirles ser dignos actores de su propio destino. No se trata de actuar solo con compasión ante estas situaciones. Tenemos en nuestras manos el futuro de nuestra tierra y de los que en ella habitamos. "La casa común de todos los hombres debe continuar levantándose sobre una recta comprensión de la fraternidad universal y sobre el respeto de la sagrальidad de cada vida humana, de cada hombre y cada mujer; de los pobres, de los ancianos, de los niños, de los enfermos, de los no nacidos, de los desocupados, de los abandonados, de los que se juzgan descartables porque no se los considera más que números de una u otra estadística. La casa común de todos los hombres debe también edificarse sobre la comprensión de una cierta sagrальidad de la naturaleza creada... Repitiendo las palabras de Pablo VI, «el edificio de la civilización moderna debe levantarse sobre principios espirituales, los únicos capaces no sólo de sostenerlo, sino también de iluminarlo»". (Visita a la ONU. Discurso del Papa Francisco. Nueva York, 25 de septiembre de 2015).

Desde Fabre sabemos que el desarrollo humano integral y el pleno ejercicio de la dignidad humana no pueden ser impuestos, han de ser propuestos y ofrecidos con generosidad a aquellos que carecen del mismo, desde un plano de igualdad, desde la más profunda solidaridad humana. Así, asistimos consternados a este escándalo que es que todavía haya hambre y malnutrición en el mundo. No se trata sólo de responder a las emergencias inmediatas, sino de afrontar juntos, en todos los ámbitos, un problema que interpela nuestra conciencia personal y social, para lograr una solución justa y duradera. Tenemos que mirarlos a la cara, mirarlos a los ojos y darles la mano.

Desde nuestro lugar en la sociedad hemos tratado de salir al paso de este reto y comprometernos en la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible: así lo veréis recogido en la Memoria de actividades del año 2016 que ahora tenéis entre manos. Este trabajo no hubiera sido imposible sin la colaboración de tantos amigos y donantes y sin el trabajo abnegado e ilusionado de tantos voluntarios. A todos os damos las gracias y os manifestamos que seguimos necesitando vuestra colaboración.

Que nuestro deseo de hacer del mundo un lugar un poco más habitable para todos sin distinción sigue siendo nuestro objetivo desde lo que cada uno puede hacer: todos es mucho, juntos es más.

Rita Regojo Bacardi  
Presidenta FABRE

Dear friends, partners and volunteers:

For the first time, this year I share with you, as president of the Fabre Foundation, the Activity Report for the year 2016. It is for me a source of pride to preside Fabre from the unforgettable memory of my father, in the head and in the heart. This why, in doing so, I feel like "a small one on the shoulders of a giant".

You are witnesses, as I am, of the course that events take all too often in this our world. Usually we are surprised by news of wars, terrorism, hunger and poverty that affect entire countries and concrete individuals who suffer in their daily lives the consequences of these painful situations

Surely we all think that for them to escape of extreme poverty, we have to allow them to be worthy actors of their own fate. It is not a question of acting just for compassion to such situations. We have in our hands the future of our land and of those who inhabit it. "The common home of all men and women must continue to rise on the foundations of a right understanding of universal fraternity and respect for the sacredness of every human life, of every man and every woman, the poor, the elderly, children, the infirm, the unborn, the unemployed, the abandoned, those considered disposable because they are only considered as part of a statistic. This common home of all men and women must also be built on the understanding of a certain sacredness of created nature. Such understanding and respect call for a higher degree of wisdom, one which accepts transcendence, self-transcendence, rejects the creation of an all-powerful élite, and recognizes that the full meaning of individual and collective life is found in selfless service to others and in the sage and respectful use of creation for the common good. To repeat the words of Paul VI, «the edifice of modern civilization has to be built on spiritual principles, for they are the only ones capable not only of supporting it, but of shedding light on it»". (Meeting with the Members of the General Assembly of the United Nations Organization, Address of the Pope Francis, 25 September 2015).

In FABRE, we know that comprehensive human development and the full exercise of human dignity cannot be imposed, but be generously proposed and offered to those who lack it, from a level of equality, from the deepest human solidarity. Thus, we assist dismayed to this scandal that is still hunger and malnutrition in the world. It is not just a question of responding to immediate emergencies, but of facing together, in all areas, a problem that challenges our personal and social conscience, in order to achieve a just and sustainable solution. We have to look them face-to-face. We have to look them in their eyes and hold out our hand to them.

From our place in society, we have tried to rise to this challenge and we have committed ourselves to the achievement of the Sustainable Development Goals: you will see this in the Activity Report 2016 that you now have in your hands. This work would not have been possible without the collaboration of so many friends and donors and without the selfless and enthusiastic work of so many volunteers. We thank you all and say that we continue needing your collaboration.

Our desire to make the world a more livable place for all without distinction continue being our goal, from what everyone can do: all is a lot, together is more.

Rita Regojo Bacardi  
President of the FABRE Foundation

## ACTIVIDAD DE LA FUNDACIÓN FABRE | FABRE FOUNDATION ACTIVITY



COOPERACIÓN INTERNACIONAL  
AL DESARROLLO

INTERNATIONAL DEVELOPMENT  
CO-OPERATION





***Apoyo a la productividad de la mujer indígena de Chimaltenango y Sololá a través de la capacitación técnica/empresarial para lograr calidad competitiva en sus productos y el desarrollo de destrezas empresariales.***

Beneficiarios directos: 180.  
Beneficiarios indirectos: 810.  
Financiación: fondos propios.  
Contraparte local: FUDI.  
Sector: Capacitación y empleo.

**OBJETIVO:** Lograr que las mujeres indígenas en situación de extrema pobreza- puedan depurar y mejorar sus técnicas de manera que sus productos puedan competir en calidad tanto en los mercados locales como a nivel nacional.

**ACTIVIDADES:** 12 talleres de capacitación encaminados a lograr el dominio de técnicas que permitan aumentar el ritmo de producción y la calidad de los productos. Acompañamiento a los grupos solidarios de productoras.

**IMPACTO:** Incrementados los ingresos económicos y potenciada la inclusión de 180 mujeres indígenas de escasos recursos, de pequeñas comunidades rurales de los Departamentos de Chimaltenango y Sololá para mejorar el nivel de vida de sus familias.



## Guatemala

***Support to the productivity of the indigenous women of Chimaltenango and Sololá through business/technical training to achieve competitive quality in its products and the development of business skills.***

Direct beneficiaries: 180.  
Indirect beneficiaries: 810.  
Funding: FABRE own funds.  
Local counterpart: FUDI.  
Area: training and employment.

**AIM:** to ensure that indigenous women in a situation of extreme poverty are able to brush up and improve their techniques so that their products can compete in quality both in the local markets and at the national level.

**ACTIVITIES:** 12 training workshops aimed at achieving the domain of techniques that allow increasing the pace of production and the quality of the products. Support to the solidarity groups of producers.

**IMPACT:** the project has increased income and enhanced the inclusion of 180 indigenous women of limited means from small rural communities in the departments of Chimaltenango and Sololá, thus improving the standard of living of their families.

Each person shines with its own light among the others, there are no equal flames

Cada persona brilla con su propia luz entre los demás, no hay dos llamas iguales

Eduardo Galeano

# Guatemala

## ***Desarrollo de una red de extensión rural para la seguridad alimentaria y nutricional según la metodología de campesino a campesino.***

Beneficiarios directos: 2.357.

Beneficiarios indirectos: 13.285.

Financiación: fondos propios DISOP asbl.

Contraparte local: FUNDAP.

Sector: Capacitación y empleo.

**OBJETIVO:** Contribuir en la formación de recurso humano local y generación de empleo para el mejoramiento de las condiciones de vida en familias de pequeños productores de la región occidental de Guatemala.

**ACTIVIDADES:** Realizar 6 eventos de capacitación al personal técnico. Formar 60 promotores (as) comunitarios agroforestales y ambientales, miembros de las organizaciones y comunidades. Realizar 218 visitas de acompañamiento y asistencia técnica agropecuaria, forestal y ambiental a promotores (as) de organizaciones comunitarias. Establecer 2 Centros de Desarrollo Turístico en comunidades con potencial ecoturístico. Impartir 120 eventos de capacitación agropecuaria y 6 giras de intercambio de campesino a campesino. Establecer 75 parcelas demostrativas de diversificación y 10 cobertizos para la producción de hortalizas y hongos comestibles. Realizar 1.620 visitas de asistencia técnica a las unidades productivas familiares. Proporcionar fondos de capital semilla para proyectos o actividades productivas a 4 asociaciones comunitarias. Realizar 2 cursos de capacitación sobre carpintería básica y 1 curso avanzado de carpintería (ebanistería) con participación de 15 personas cada uno.

**IMPACTO:** Formado recurso humano local y generado empleo rural que mejoran la seguridad alimentaria de manera sostenible.

Mejorada la asociatividad para la incidencia en acciones de desarrollo local y comercialización de productos agrícolas en las comunidades atendidas. Instituciones involucradas fortalecidas.



## ***Development of a network of rural extension for food and nutritional security according to the farmer-to-farmer method.***

Direct Beneficiaries: 2.357.

Indirect beneficiaries: 13.285.

Funding: FABRE own funds, DISOP asbl.

Local counterpart: FUNDAP.

Area: training and employment.

**AIM:** the project seeks to contribute to the training of local human resources and to employment generation for the improvement of living conditions of families of small producers in the western region of Guatemala.

**ACTIVITIES:** There have been six training events for technical personnel. Training for 60 promoters (ACE) in agroforestry and environmental community, members of organizations and communities. 218 monitoring visits and agricultural, forestry and environmental technical assistance, for promoters of community organizations. Creation of 2 Centers of Tourism Development in communities with ecotourism potential. Development of 120 events of agricultural training and 6 tours of farmer-to-farmer experience exchange. Create 75 sample diversification plots and 10 shelters for the production of vegetables and edible fungi. Perform 1.620 technical assistance visits to family production units. Provide seed capital funds for projects or productive activities to 4 community associations. Perform 2 training courses on basic carpentry and 1 advanced course of carpentry with the participation of 15 people.

**IMPACT:** We have trained local human resources and generated rural employment to improve food security in a sustainable way.

We have improved the partnership capacity to impact on local development actions and marketing of agricultural products in the communities served. The institutions involved in the project have been strengthened.





**Fortalecimiento de la calidad educativa que habilite a las organizaciones comunitarias y jóvenes como actores de su propio desarrollo.**

Beneficiarios directos: 2.287.

Beneficiarios indirectos: 16.822.

Financiación: fondos propios, DISOP asbl.

Contraparte local: FUNDAP.

Sector: Capacitación y empleo.

**OBJETIVO:** Lograr la Educación Básica Universal de los/as jóvenes para que accedan así a una mejor inserción laboral, desde el sistema educativo formal, en Guatemala.

**ACTIVIDADES:** Evaluaciones pedagógicas cualitativas de centros y profesionales de la educación. Dotación a los centros con equipo de tecnología educativa, y formación en la misma. Diseño e implementación del plan inicial de formación de profesionales de la educación.

Formación de madres y padres.

Apertura de nuevos centros escolares.

**IMPACTO:** Mejoradas las oportunidades educativas y laborales de 3.100 jóvenes de las comunidades rurales de los Departamentos Quetzaltenango, Totonicapán, Huehuetenango, San Marcos y Suchitepéquez.

Directores y docentes de 32 centros educativos de nivel básico y diversificado, formados y actualizados con herramientas para elevar la calidad educativa, logrando una mejora en las capacidades educativas de los/as jóvenes beneficiarios/as, permitiéndoles acceder a trabajos dignos.

Apertura de nuevos centros en comunidades rurales y la consolidación del modelo educativo de la alternancia en Guatemala.

Fortalecidas las asociaciones mediante su formación y el fomento de la participación activa de los padres y madres.

## Guatemala

**Reinforcing educational standards to empower community organizations and young people to become agents of their own development.**

Direct Beneficiaries: 2.287.

Indirect beneficiaries: 16.822.

Funding: FABRE own funds, DISOP asbl.

Local counterpart: FUNDAP.

Area: training and employment.

**AIM:** the project seeks to achieve universal basic education of young people, so that they gain better access to employment, from the formal education system, in Guatemala.

**ACTIVITIES:** Qualitative educational assessments of education centers and its professionals. The centers are provided with educational technology equipment, and the staff have been trained to use it. Design and implementation of the initial plan for the training of professionals in the education.

Training of parents.

Opening of new schools.

**IMPACT:** Improvement of educational and employment opportunities of 3,100 young people from the rural communities of the Departments of Quetzaltenango, Totonicapán, Huehuetenango, San Marcos and Suchitepéquez.

The project have managed to train and update the competences of Directors and teachers of 32 educational centers of basic and diversified level, using tools to raise the quality of education. This has enabled improvements in the educational capacities of the beneficiaries, facilitating them access to decent jobs.

Opening of new centers in rural communities, and consolidation of the educational model based on alternation in Guatemala.

Reinforcement of partnerships by training their participants and encouraging the active involvement of parents.

# Guatemala

## **Proyecto IJA': Micro MBA y micro crédito a la mujer rural.**

Beneficiarios directos: 18.321.

Beneficiarios indirectos: 91.605.

Financiación: Fondos propios, Fundación Rhein-Donau-Stiftung.

Contraparte local: FUNDAP.

Sector: Educación/Capacitación.

**OBJETIVO:** Capacitación de población indígena del Altiplano y Costa Sur para el empleo.

**ACTIVIDADES:** Construcción y equipamiento del Centro Técnico de la Costa Sur. Construcción de dos nuevos centros IJA: Puerta de Occidente que cubrirá los departamentos de Sololá y el Quiché. San Marcos para el área del mismo nombre.

**IMPACTO:** Promoción del potencial de las comunidades a través del desarrollo y el fortalecimiento de competencias de vida y laborales en sus pobladores en el Altiplano y Costa Sur. Construcción de 3 centros formativos que persiguen formar a líderes de desarrollo comunitario así como la mejora de la calidad de la formación tanto en el área empresarial como de educación formal.

## **IJA' Project: Micro MBA and micro credit to rural women.**

Direct beneficiaries: 18.321.

Indirect beneficiaries: 91.605.

Funding: FABRE own funds, Rhein-Donau-Stiftung Foundation.

Local Counterpart: FUNDAP.

Area: Education and training.

**AIM:** Training indigenous population living in the Highlands and the Southern Coast for employment.

**ACTIVITIES:** Construction and equipment of the Southern Coast Technical Center. Construction of two new IJA Centers: "Puerta de Occidente" covers the departments of Solola and Quiche. "San Marcos" covers the area of the same name.

**IMPACT:** Promoting the potential of communities through the development and strengthening of life and work skills of the people living in the Highlands and the Southern Coast. Construction of 3 training centers that aim to train community development leaders and improve training quality both in the business area and in formal education.

## **Educación formal y técnica con espíritu empresarial para una mejor inserción laboral en mujeres guatemaltecas.**

Beneficiarios directos: 40.

Beneficiarios indirectos: 160.

Financiación: Fondos propios, TU SALARIO SOLIDARIO.

Contraparte local: Fundación Junkabal.

Sector: Capacitación.

**OBJETIVO:** La inclusión de mujeres jóvenes en programas de formación integral que mejore sus probabilidades de empleabilidad.

**ACTIVIDADES:** Potenciar el desarrollo de capacidades, empoderamiento individual y colectivo en jóvenes (mujeres) en situación de riesgo para que sean agentes de cambio en sus familias y comunidades. Fortalecer la oferta de personal capacitado y apto para trabajar en las diferentes industrias de Guatemala.

**IMPACTO:** 40 mujeres reciben una beca de estudio en Junkabal. 40 mujeres realizan una pasantía laboral. Junkabal fomenta el espíritu empresarial a través de seminarios y talleres dedicados a la intermediación laboral. Un 40% de las mujeres encuentran empleo y un 30% emprenden negocio propio.

## **Formal and technical education with entrepreneurial spirit for the better employability of Guatemalan women.**

Direct Beneficiaries: 40.

Indirect beneficiaries: 160.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: Junkabal Foundation.

Area: Training.

**AIM:** Inclusion of young women in comprehensive training programs to improve their chances of employability.

**ACTIVITIES:** Enhance capacity development, individual and collective empowerment in young (women) at risk to be agents of change in their families and communities. Strengthen the supply of trained and competent staff to work in different Guatemalan industries.

**IMPACT:** 40 women received a scholarship in Junkabal. 40 women undertook a working internship. Junkabal encourages entrepreneurship through seminars and workshops dedicated to labor intermediation. 40% of women find employment and 30% start their own business.

# Guatemala

**Cualificación de Promotoras (es) Voluntarias en Salud con especial atención en el componente de prevención en las áreas de formación materna infantil y nutricional familiar, como un medio para lograr la nutrición de niños lactantes y madres en etapa fértil, en comunidades rurales del departamento de Huehuetenango.**

Beneficiarios directos: 450.

Beneficiarios indirectos: 2.750.

Financiación: Ayuntamiento de Tudela y fondos propios.

Contraparte local: FUNDAP.

Sector: Salud/Seguridad Alimentaria.

**OBJETIVO:** Mejorada la salud materna infantil, atención y prevención de enfermedades prevalentes en la comunidad, mediante la formación de voluntarias en salud, fortalecidas mediante el acompañamiento, referencia oportuna y atención básica, gestionados por los agentes de salud formadas a través del proyecto y la incorporación activa de las familias sensibilizadas.

**ACTIVIDADES:** Capacitación y sensibilización a familias y grupos de las diferentes comunidades para incidir en la prevención de enfermedades e incorporar buenas prácticas de alimentación saludable y nutritiva. Consejería y acompañamiento a familias con necesidades específicas para coadyuvar en su recuperación.

Referencia Oportuna, en aquellos casos que lo ameriten el promotor (a) está preparado para remitir en tiempo y con la información pertinente a las personas con problemas o signos de riesgo en enfermedades y desnutrición.

Acompañamiento en la recuperación nutricional de niños menores de cinco años y mujeres gestantes (prioritariamente).

**IMPACTO:** 75 Promotoras Voluntarias en Salud Formadas en temas sobre salud materno infantil, y Nutrición Familiar, de quienes el 80% diseñan e implementan proyectos o actividades concretas de sensibilización, capacitación, consejería familiar, atención básica primaria, referencia oportuna y prevención, acompañamiento y tratamiento de desnutrición familiar.

Actualizadas por lo menos 50 Promotoras Voluntarias de Salud (Formación continua), en temas específicos de Nutrición Familiar y Salud Materno Infantil, de quienes el 80% diseñan e implementan proyectos o actividades concretas de prevención, acompañamiento y tratamiento de desnutrición familiar y problemas de salud complementarios a nivel local.

Mejorada la recuperación nutricional de 75 beneficiarios, entre mujeres gestantes y niños (50 niños y 25 madres gestantes), víctimas de la pobreza y los desastres naturales, buscando que un 50% logren su recuperación, que le brinde una mejor calidad de vida, desde la cual pueda contribuir al desarrollo de su comunidad.

**Strengthening of healthcare processes in rural communities of Quetzaltenango, paying particular attention to prevention in the areas of nutritional and child maternal training, as well as to its link with healthcare organizations in the region.**

Direct beneficiaries: 450.

Indirect beneficiaries: 2.750.

Financing: Tudela City Council and FABRE own funds.

Local partner: FUNDAP.

Area: Healthcare/Food Safety.

**AIM:** Improvement of maternal and children's healthcare and prevention of prevalent diseases in the community, by training health volunteers. Communities are strengthened by the support, timely referral and basic care, managed by health workers trained through the project and active incorporation of sensitized families.

**ACTIVITIES:** Training and awareness rising for families and groups of different communities to influence disease prevention and incorporate good practices of healthy and nutritious food. Counselling and support to families with specific needs in order to contribute to their recovery.

Timely referral, in those cases that the promotor is prepared to refer on time, and with the relevant information, people with problems or signs of disease and malnutrition risk.

Support in the nutritional recovery of children under five and pregnant women (priority).

**IMPACT:** 75 Voluntary health promoters trained in issues of maternal and child health, and Family Nutrition. 80% of them design and implement specific projects or activities of awareness, training, family counselling, basic primary care, timely referral and prevention, support and treatment family malnutrition.

At least 50 Voluntary Health Promoters are updated (Continuing Education) on specific issues of Family Nutrition and Maternal and Child Health. 80% of them design and implement specific projects or activities of prevention, support and treatment of family malnutrition and other local health problems.

Improvement of nutritional recovery of 75 beneficiaries, including pregnant women and children (50 children and 25 expectant mothers), victims of poverty and natural disasters, seeking a 50% recovery rate, which will provide a better quality of life, from which they can contribute to the development of their community.

# Guatemala

**Fortalecimiento de los procesos sanitarios en comunidades rurales de Quetzaltenango, con especial atención en preventión en la formación materna infantil y nutricional, y su vinculación a entidades de atención sanitaria en la región.**

Beneficiarios directos: 255.

Beneficiarios indirectos: 1.275.

Financiación: Ayuntamiento de Tudela y fondos propios.

Contraparte local: FUNDAP.

Sector: Salud/Seguridad Alimentaria.

**OBJETIVO:** Fortalecer los servicios de tratamiento y recuperación nutricional infantil y de madres gestantes, a través de la mejora de la nutrición y la formación de recurso humano sanitario en la comunidad.

**ACTIVIDADES:** Formación de 100 voluntarias en salud con especialidad materna infantil, nutricional y de prevención de enfermedades endémicas, virales y comunes. Realización de 8 jornadas médicas y atención de 80 personas.

Atención y seguimiento de 25 madres gestantes desnutridas.

Atención y seguimiento de 50 casos de desnutrición infantil.

**IMPACTO:** Al finalizar el proyecto: El 85% de voluntarias en salud formadas, brindan consejería y tratamiento preventivo a pacientes en sus comunidades. Se habrán atendido en jornadas médicas a 80 personas, de los cuales un 85% logra mejorar su estado de salud. Se habrán dotado de 300 raciones de suplementos nutricionales a niños desnutridos, tras lo cual el 60% de los niños diagnosticados y tratados, incrementa su talla y/o peso alcanzando la mejora de los índices nutricionales adecuados para su edad. Se habrán dotado 150 raciones de suplementos nutricionales a madres gestantes, logrando que el 70% de ellas con padecimientos de desnutrición crónica, logren tener niños con un peso superior al promedio comunitario.

**Strengthening of healthcare processes in rural communities of Quetzaltenango, paying particular attention to prevention in the areas of nutritional and child maternal training, as well as to its link with healthcare organizations in the region.**

Direct beneficiaries: 255.

Indirect beneficiaries: 1.275.

Financing: Tudela City Council and FABRE own funds.

Local partner: FUNDAP.

Area: Healthcare/Food Safety.

**AIM:** the project is aimed at strengthening nutritional recovery treatment services for children and expectant mothers by improving nutrition, and upgrading the level of training of human resources in the healthcare system of the community.

**ACTIVITIES:** Health training of 100 volunteers in the specialisms of maternal and child care, nutritional care and the prevention of endemic, viral and common diseases. Organisation of 8 medical seminars where 80 people received medical care. Care and follow-up of 25 malnourished expectant mothers. Care and follow-up of 50 cases of child malnutrition.

**IMPACT:** Upon project completion: 85% of the volunteers trained in health will offer advice and preventive treatment to patients in their communities.

80 people will have attended several medical seminars of whom 85% will have improved their health. 300 portions of food supplements will have been given to malnourished children, following which 60% of the diagnosed and treated children will have increased their height and weight, thus achieving an improvement to the correct nutritional rates for their age. 150 expectant mothers will have received portions of food supplements, thus achieving that 70% of those affected by chronic malnutrition manage to have babies that weigh above the average of the newborn babies of the community.





***Impulso de la Calidad Educativa en 20 escuelas rurales a nivel preprimaria y primaria del departamento de San Marcos.***

Beneficiarios directos: 5.250.

Beneficiarios indirectos: 26.250.

Financiación: Fondos propios, Junta de Castilla y León.

Contraparte: FUNDAP.

Sector: Educación.

**OBJETIVO:** Fomento de la calidad educativa en 20 escuelas primarias y preprimarias rurales del departamento de San Marcos, beneficiando a 3000 niños y niñas, así como la comunidad educativa de los centros escolares.

**ACTIVIDADES:** Formación de profesores, directores y de padres.

Dotación de materiales (biblioteca escolar).

Mejora del Proyecto Educativo Institucional de los centros.

Apoyo a los comités y consejos de padres.

Seguimiento de la evolución en el aula de los alumnos.

**IMPACTO:** Al término del proyecto en las escuelas rurales primarias y preprimarias de San Marcos, se habrán atendido un total de 3000 niños y niñas, las cuales tienen acceso a una biblioteca escolar. En 20 centros los 20 directores y 150 profesores superan los procesos de formación y hacen evidente la mejora de sus conocimientos en su labor docente. El 85% de centros educativos logran una mejora cualitativa y cuantitativa de sus procesos educativos.

***Improvement of Quality Education of 20 rural schools at pre-school and primary levels in the department of San Marcos.***

Direct beneficiaries: 5.250.

Indirect beneficiaries: 26.250.

Financing: FABRE own funds, Regional Government of Castilla y León.

Local partner: FUNDAP.

Area: Education.

**AIM:** Promoting education quality in 20 rural schools at pre-school and primary levels of the department of San Marcos, thus benefiting 3000 children, as well as the education community of the schools.

**ACTIVITIES:** Training of teachers, headmasters and parents.

Provision of library materials (school library).

Improvement of the Institutional Education Project of the schools.

Support for the parents' committees and councils.

Tracking the progress of pupils in the classroom.

**IMPACT:** Upon project completion 3000 children will have been provided schooling in rural pre-schools and primary schools of the department of San Marcos, also granting them the access to a school library. 20 headmasters and 150 teachers of 20 schools would have completed training programs, thus improving their skills for teaching work. 85% of the education institutions will achieve a qualitative and quantitative improvement of its educational proceedings.



### **Promoción de la educación en Tonanjuyú Guatemala.**

Beneficiarios directos: 10.

Beneficiarios indirectos: 210.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: Comunidad de Tonanyuju.

Sector: Educación.

**OBJETIVO:** Apoyo al acceso a la educación de estudiantes provenientes de familias sin recursos.

**ACTIVIDADES:** Concesión de 10 becas para la realización de estudios secundarios. Cobertura del coste de alojamiento y materiales escolar necesario.

**IMPACTO:** Promoción de la educación para 10 jóvenes persiguiendo su capacitación con el fin de impulsar un empleo más cualificado y una economía más estable.

### **Recuperación nutricional de familias vulnerables del departamento de Totonicapán, propiciando el bienestar de su comunidad.**

Beneficiarios directos: 115.

Beneficiarios indirectos: 575.

Financiación: Fondos propios, Ayto. de Huarte.

Contraparte local: FUNDAP.

Sector: Salud/Seguridad Alimentaria.

**OBJETIVO:** Coadyuvar a la prestación de los servicios de salud básica, de la población damnificada por efecto de los fenómenos naturales, por medio de atención médica eficaz y la recuperación nutricional de niños y madres gestantes.

**ACTIVIDADES:** Se ha atendido a 80 personas, con tratamiento en salud básica, de las cuales un 90% recuperan su estado de salud óptimo. Se ha atendido 2 comunidades con actividades de salud básica y coadyuvan a la educación en salud en su localidad. Se han realizado 4 jornadas médicas, permitiendo la atención sanitaria de la población en la línea curativa, preventiva y nutricional.

**IMPACTO:** 80 personas atendidas en jornadas médicas, cuentan con mejor bienestar familiar. Mejorados nutricionalmente 25 niños y 10 madres gestantes, proveyéndoles con ello una esperanza de bienestar y contribuir al desarrollo de su comunidad.

### **Promotion of Education in Tonanjuyú, Guatemala.**

Direct Beneficiaries: 10.

Indirect Beneficiaries: 210.

Local Partner: Comunidad de Tonanyuju.

Financing: Own Funds.

Area: Education.

**AIM:** Support access to education of underprivileged students.

**ACTIVITIES:** Granting 10 scholarships for high school students.

The scholarships cover the cost of full boarding and the necessary school materials.

**IMPACT:** Promoting the education of 10 students to train them in order to boost more skilled employment, thus fostering a more sustainable economy.

### **Nutritional recovery of vulnerable families in the department of Totonicapan, promoting the welfare of their community.**

Direct beneficiaries: 115.

Indirect beneficiaries: 575.

Funding: Own funds, Huarte City Council.

Local partner: FUNDAP.

Area: Healthcare/Food Safety.

**AIM:** Contributing to the provision of basic health services of the disaster-stricken population, through effective medical care and nutritional recovery of children and expectant mothers.

**ACTIVITIES:** 80 people have been treated with basic health treatment, of which 90% regain their optimal health. 2 communities have been served with basic health activities. Population of these communities contribute to health education in their locality. 4 medical days have been held, allowing curative, preventive and nutritional health care of the population.

**IMPACT:** 80 people are attended in medical days and have better family well-being. 25 children and 10 expectant mothers improve their nutrition, providing them a hope of wellbeing and contributing to the development of their community.

# Guatemala

**400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá en Guatemala encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi.**

Beneficiarios directos: 400.

Beneficiarios indirectos: 2000.

Financiación: Obra Social La Caixa, FABRE, FUDI.

Contraparte local: FUDI.

Sector: Capacitación.

**OBJETIVO:** El proyecto prevé apoyar a estas 400 mujeres para que puedan ejercer sus derechos económicos, de tal forma que al finalizar el proyecto al menos el 80% de ellas se hayan podido asociar a IXOQI' S.A., desarrollen de forma satisfactoria su actividad y perciban ingresos regulares para salir de la pobreza.

**ACTIVIDADES:** Estructuración y puesta en marcha del plan estratégico de marketing y comercialización. Promover y reforzar actividades de comercialización de la línea de envasados como principal. Asambleas participativas con grupos solidarios y productoras individuales para constituir la asociación.

**IMPACTO:** Fortalecimiento organizacional de Ixoqui empresa, diagnostico e implementación de sistemas de Gestión contable y financiera, Gestión de comprase inventarios y Gestión comercial. Promover y reforzar actividades de comercialización líneas secundarias. Constitución de la Asociación y la integración en la gestión y funcionamiento de la empresa Ixoqui. Acompañamiento para el desarrollo y fortalecimiento de la capacidad asociativa de las productoras.



**400 women in the indigenous communities of Chimaltenango and Sololá in Guatemala are interlinking production with marketing through the social enterprise Ixoqi.**

Direct beneficiaries: 400.

Indirect beneficiaries: 2000.

Funding: Obra Social La Caixa, FABRE, FUDI.

Local counterpart: FUDI.

Area: Training.

**AIM:** The project provides support to these 400 women to enable them to exercise their economic rights, so that at the end of the project at least 80 per cent of them have been able to associate with IXOQI' S.A., successfully developing their activity and receiving regular income to overcome poverty.

**ACTIVITIES:** Structuring and implementation of the marketing and sales strategic plan. Promoting and strengthening primarily marketing activities for the packaging line. Implementation of participative meetings with solidarity groups and individual producers to build the Association.

**IMPACT:** Organizational strengthening of the IXOQI enterprise: assessment and implementation of accounting and financial management systems, purchase and inventory management, and business management. Promotion and strengthening of activities to improve marketing secondary lines. Establishing the Association and getting involved in the management and operations of the IXOQI social enterprise. Support to develop and strengthen the associative capacities of the producers.



# Guatemala

---

## **Fortalecimiento de los procesos sanitarios en comunidades rurales de Quetzaltenango, con especial atención en el componente de prevención en las áreas de formación materna infantil y nutricional, así como su vinculación a entidades de atención sanitaria en la región.**

Beneficiarios directos: 192.

Beneficiarios indirectos: 1.120.

Financiación: Fondos propios, Ayuntamiento de Irurtzun.

Contraparte local/ FUNDAP.

Sector: Sanidad.

**OBJETIVO.** Fortalecer los servicios de tratamiento y recuperación nutricional infantil y de madres gestantes, de las comunidades seleccionadas, a través del desarrollo de proyectos grupales de mejora de la nutrición y auto estima que posibiliten la prevención de la desnutrición así como la implementación de acciones concretas de recuperación nutricional, basados en la formación de recurso humano sanitario en la comunidad.

### **ACTIVIDADES:**

Formar a 100 nuevas voluntarias en salud en comunidades y municipios atendidos. Realización de 3 jornadas médicas con una atención promedio de 20 personas por jornada que se haya detectado que tienen carencias nutricionales, atendiendo a un total de 60 personas en dichas jornadas. Esta actividad permitirá la detección de niños/as y madres gestantes con desnutrición, residentes en estas comunidades y ofrecerles una atención pertinente para recuperar nutricionalmente a 20 niños y 12 madres gestantes. Implementación de la línea de sensibilización y educación en salud a través de acciones concretas directas de la clínica médica, implementando un plan de formación específico dirigido a mujeres beneficiarias del área rural, así como de la población en general, logrando con ello detectar las necesidades sanitarias y nutricionales, que permita trazar la ruta de formación necesaria durante la formación de promotoras voluntarias en salud.

### **IMPACTO:**

Formadas 100 voluntarias en salud en comunidades rurales, en aspectos nutricionales y sanitarios, de las cuales un 70% brindan servicio de consejería, atención a pacientes y los referencian a los centros de salud. Mejorada la recuperación nutricional de 32 beneficiarios, entre mujeres gestantes y niños afectados por los desastres naturales. Implementada el área de sensibilización y educación en salud a través de las líneas de atención de la clínica médica, así como del programa de Voluntarias en Salud.

**Strengthening of health processes in rural communities in Quetzaltenango, with special attention to the prevention component in the areas of maternal and child nutrition training, as well as their linkage to health care entities in the region.**

Direct beneficiaries: 192.

Indirect beneficiaries: 1.120.

Funding: FABRE Own funds, Irurtzun Council.

Local partner: FUNDAP.

Area: Health.

**AIM:** Strengthening the treatment and nutritional recovery services for children and expectant mothers of selected communities through the development of group projects that aim to improve nutrition and self-esteem. These group projects make possible the prevention of malnutrition and the implementation of concrete nutritional recovery actions, based on the training of health human resources in the community.

**ACTIVITIES:** Training 100 new volunteers in health in the communities and municipalities that are served. Implementation of 3 medical days serving an average per day of 20 people who have been previously identified as having nutritional deficiencies. A total of 60 people will be cared for during those days. This activity will allow identification of malnourished children and pregnant mothers living in these communities. It will also allow them to be provided with the necessary attention in order to nutritionally recover 20 children and 12 pregnant mothers. Implementation of the line of health awareness and education through concrete direct actions of the medical clinic. Implementation of a specific training plan intended to benefit women from the rural area, as well as the population in general, thus managing to identify health and nutritional needs. This will allow identification at the necessary training route during the training of volunteer health promoters.

**IMPACT:** Trained 100 volunteers in health in rural communities, in nutritional and health aspects, of which 70% provide counselling, patient care and referral to health centres. Improved nutritional recovery of 32 beneficiaries, among pregnant women and children affected by natural disasters. Implemented the area of health awareness and education through the lines of care of the medical clinic, as well as the Volunteer Health program.



## **Fomento de la Calidad Educativa en Escuelas Primarias Rurales de los Departamentos de Sololá y Quetzaltenango.**

Beneficiarios directos: 4.660.

Beneficiarios indirectos: 23.000.

Financiación: Fondos propios, Junta de Castilla y León.

Contraparte: FUNDAP.

Sector: Educación.

**OBJETIVO:** Fomento de la calidad educativa del nivel primario en 20 escuelas públicas rurales del los departamentos de Sololá y Quetzaltenango (Occidente de Guatemala).

**ACTIVIDADES:** Diseño e implementación de diversos componentes de acompañamiento al centro escolar: Formación de profesores, directores y de padres. Dotación de materiales (biblioteca escolar). Mejora del Proyecto Educativo Institucional de los centros. Apoyo a los comités y consejos de padres. Seguimiento de la evolución en el aula de los alumnos.

**IMPACTO:** Fomento de una cultura de calidad en la educación y en el proyecto Educativo de primer nivel, unido a herramientas y material de apoyo y la formación al profesorado y a la dirección de los centros en 20 centros públicos de los departamentos de Sololá y Quetzaltenango. Especial énfasis en el fomento de la lectura como primer escalón de aprendizaje y como puerta a un mundo de oportunidades.

## **Promoción de la educación de niñas en Área Rural del Surocidente de Guatemala.**

Beneficiarios directos: 100.

Beneficiarios indirectos: 500.

Financiación: Fondos Propios. Fundación Conchita Regojo.

Contraparte local: FUNDAP.

Sector: Educación.

**OBJETIVO:** Promover la formación Integral de 100 niñas del área rural del los departamentos de Quetzaltenango, Totonicapán y San Marcos.

**ACTIVIDADES:** Concesión de 100 becas para el acceso a la educación PRIMARIA de 100 niñas provenientes del área rural.

**IMPACTO:** Facilitar el acceso a la educación formal en el nivel de educación primaria a 100 niñas provenientes de entornos rurales para hacerlas partícipes del desarrollo de su comunidad y posibilitar la mejora de las condiciones de sus familias.

## **Promotion of Quality Education in Rural Primary Schools of the Departments of Sololá and Quetzaltenango.**

Direct beneficiaries: 4.660.

Indirect beneficiaries: 23.000.

Funding: FABRE own funds, Castilla y León Regional Government.

Local partner: FUNDAP.

Area: Education.

**AIM:** Promoting quality educational standards in 20 rural public primary schools of the departments of Sololá and Quetzaltenango (Western Guatemala).

**ACTIVITIES:** Design and implementation of various elements to support the schools: Training of teachers, headmasters and parents. Provision of educational material (school library). Improvement of the Institutional Education Project of the schools. Support committees and parent councils. Monitoring students progress at the classroom.

**IMPACT:** Promotion of quality educational standards and improvement of the education project in primary schools, in addition to providing supporting educational material and training of teachers and headmasters of 20 rural public primary schools of the departments of Sololá and Quetzaltenango. Special emphasis should be placed on promoting reading as the first step of learning, and as a gateway to a world of opportunities.

## **Promoting girl's education in the Rural Area of Southwest Guatemala.**

Direct beneficiaries: 100.

Indirect beneficiaries: 500.

Funding: FABRE own funds. Conchita Regojo Foundation.

Local partner: FUNDAP.

Area: Education.

**AIM:** Fostering the integral education of 100 girls of the rural area of the departments of Quetzaltenango, Totonicapán and San Marcos.

**ACTIVITIES:** Award of scholarships to 100 girls from the rural area to help them to access primary school.

**IMPACT:** The project will help 100 girls from rural areas to access primary school. This will enable them to participate in the development of their community, as they find the best way to help their families for the future.



# Guatemala

**Mejora de las capacidades productivas y empresariales de mujeres indígenas en situación de extrema pobreza para su incorporación al proceso productivo con productos artesanales de calidad.**

Beneficiarios directos: 150.

Beneficiarios indirectos: 1.050.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: GRAVILEAS ACOE.

Sector: Capacitación.



**OBJETIVO:** Mejora de las capacidades productivas y empresariales de las mujeres indígenas para la creación de pequeñas empresas. El proyecto persigue el desarrollo de iniciativas que creen fuentes de trabajo y contribuyan a su auto-sostenimiento, pero sobre todo un desarrollo personal y social de excelencia que genere bienestar a su familia y a su comunidad.

**ACTIVIDADES:** Capacitación técnica de 150 beneficiarias, en aquellos productos o servicios que se encuentran en su entorno cercano y les resultan habituales y de interés. Acompañamiento por parte de una promotora, en el desarrollo de un plan de negocios sencillo. Dicho acompañamiento aporta la asesoría necesaria para asimilar y superar los problemas que puedan surgir en sus iniciativas empresariales.

**IMPACTO:** Desarrollo de actitudes empresariales en las 150 participantes del programa, que les permiten aumentar sus valores humanos, aumentar sus ingresos y crear fuentes de trabajo a través del desarrollo de pequeñas empresas. La mujer nunca se aparta de su realidad sino que se la inserta con más fuerza, ya que a través del sistema de capacitación intensiva se evita que la mujer esté fuera de casa un tiempo prolongado y se le da un seguimiento in situ que responde adecuadamente a su entorno cultural.



**Improvement of entrepreneurial and productive capabilities of indigenous women in extreme poverty so as to integrate them into the production process through the manufacture of quality craft products.**

Direct beneficiaries: 15.

Indirect beneficiaries: 1.05.

Funding: FABRE own fund.

Local partner: GRAVILEAS ACO.

Area: Qualification.

**AIM:** Improvement of productive capacity and business development of indigenous women to set up small businesses. The project aims at developing initiatives to create jobs and to help their autonomous sustainability. The project specifically seeks to boost their personal and social development to benefit both their families and communities.

**ACTIVITIES:** Technical training of 150 beneficiaries in the manufacturing of those products and the provision of those services especially important for their community and local environment. Assistance of a developer to prepare a simple business plan. This will help them to face and resolve the challenges that may arise in their business initiatives.

**IMPACT:** Fostering entrepreneurship attitudes in the 150 participants of the program, thus increasing their human values, their income, and creating jobs through the development of small businesses. Women are never uprooted from their locality, but instead they are fully integrated in it. The intensive training program allows them to avoid spending a lot of time away from home. Besides, they are given an onsite follow-up meeting to examine the issues arising from their cultural environment.





# Cuba

## ***Apoyo al emprendimiento en Santiago de Cuba.***

Beneficiarios directos: 184.

Beneficiarios indirectos: 1.500.

Financiación: fondos propios.

Contraparte local: Arzobispado de Santiago de Cuba.

Sector: Capacitación y empleo.

**OBJETIVO:** Apoyar y estimular las iniciativas de emprendimiento en Cuba mediante el “trabajo por cuenta propia”.

**ACTIVIDADES:** Para el fomento del emprendimiento: Despegue en Administración de Empresas y Doctrina Social de la Iglesia. Curso de Relaciones Públicas. Curso de Marketing y Comunicación para no economistas. Comunicación empresarial para pequeños negocios. Para aprender oficios: Curso de tejido para amas de casa. Formación de Estilistas. Curso de albañilería, plomería y soldadura. Para elevar la cultura y competitividad en el mercado laboral: Cursos de inglés en varios niveles. Curso básico de Informática.

**IMPACTO:** 184 personas han adquirido nuevas habilidades para insertarse en el mercado laboral, estatal o privado, o en su lugar comenzar un proyecto de pequeño negocio que contribuya al mejoramiento de la economía personal a la vez de prestar un servicio a la sociedad.

## ***Habilitación de dos aulas para el Centro de Promoción y Cultura “La Salle”.***

Beneficiarios directos: 974 alumnos.

Beneficiarios indirectos: 2540.

Financiación: fondos propios.

Contraparte local: Hermanos La Salle Santiago de Cuba.

Sector: Educación.

**OBJETIVO:** Ampliar la capacidad del Centro de Promoción y Cultura “La Salle”.

**ACTIVIDADES:** Inglés, cuatro niveles, cada uno de ellos con duración de un semestre. Cursos de computación básica para los niños y adolescentes que frecuentan el Centro los sábados y para las estudiantes de Secretariado. Secretaría Ejecutiva, dos semestres. Diplomado en gestión de negocios, en dos semestres, avalado por la Universidad La Salle, de México D.F. Cursos graduados y variados de formación humana a cada grupo, una vez a la semana y con una duración de una hora cada sesión.

**IMPACTO:** Aumentara en 70 las plazas formativas del Centro, serán 1.044 personas las que se podrán beneficiar de una formación en valores y ética a la vez que reciben formación de alto valor técnico y profesional.

## ***Support to entrepreneurship in Santiago de Cuba.***

Direct beneficiaries: 184.

Indirect beneficiaries: 1.500.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: Archdiocese of Santiago de Cuba.

Sector: training and employment.

**AIM:** to support and encourage the initiatives of entrepreneurship in Cuba through “self-employment”.

**ACTIVITIES:** Promotion of entrepreneurship: Start-up in Business Administration and Social Doctrine of the Church. Public Relations course. Marketing and Communication course for non-economists. Business communications for small businesses. Learning trades: weaving course for housewives. Stylists training. Masonry, plumbing and welding courses. Activities to raise the culture and competitiveness in the labour market: English Courses on several levels. Basic computing course.

**IMPACT:** 184 persons have acquired new skills to access the public and private labour market, or to start a small business project that will contribute to improving the personal economy while providing a service to society.

## ***Enabling two classrooms for the Center for the Promotion and Culture “La Salle”.***

Direct beneficiaries: 974 students.

Indirect beneficiaries: 2540.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: Brothers La Salle Santiago de Cuba.

Area: Education.

**AIM:** To enhance the capacity of the Center for the Promotion and Culture “La Salle”.

**ACTIVITIES:** One semester English courses at four levels. Courses of basic computing for children and teenagers who attend the Center on Saturdays and for the female students of the Secretarial School. Two-semester Executive Secretary course. Diploma in Business Management, after two semesters, endorsed by La Salle University, Mexico D.F. Graduate and various courses on human development to each group, once a week and with a duration of one hour each session.

**IMPACT:** The Center will create 70 new places, and there will be 1,044 individuals who will benefit from an education in values and ethics, while receiving high technical value and professional training.

# Cuba

## **Atención del Centro Diurno de Ancianos “Cardenal Sancha”.**

Beneficiarios directos: 30.  
Beneficiarios indirectos: 163.  
Financiación: Fondos propios.  
Contraparte local: Arzobispado Santiago de Cuba.  
Sector: Sanidad/Tercera Edad.



**OBJETIVO:** Atender a 30 ancianos en estado de vulnerabilidad, pertenecientes al reparto Las Flores o barrios cercanos al poblado de El Caney y vivan solos.

**ACTIVIDADES:** Atención medica, aseo y descanso. Terapia ocupacional programada por un especialista, juegos y dinámicas, ejercicios físicos afines a la edad y al estado de salud de cada beneficiario, Talleres de manualidades, Participación en charlas educativas centradas en los intereses del grupo beneficiario, paseo mensual.

**IMPACTO:** Los 30 beneficiarios gozan de un aceptable estado de salud física y emocional, minimizando los riesgos de padecer las enfermedades físicas y psíquicas asociadas a la tercera edad y al abandono por parte de familiares y vecinos.

## **Care service of the “Cardenal Sancha” Elderly People Day Care Centre.**

Direct beneficiaries: 30.  
Indirect beneficiaries: 163.  
Funding: FABRE own funds.  
Local partner: Archdiocese of Santiago de Cuba.  
Area: Health/Old Age.

**AIM:** Care service for 30 elderly people in need and living alone, from the suburb of Las Flores or other suburbs surrounding El Caney settlement.

**ACTIVITIES:** Health care, personal cleanliness and rest. Occupational therapy designed by an expert; games and activities, physical activity appropriate to the age and health of each beneficiaries, Craft workshops, engagement in educational talks on topics of interest to the group, monthly trips.

**IMPACT:** The 30 beneficiaries are in reasonable physical and emotional health, thus minimizing the risks for physical and mental illnesses linked to old age and to their relatives and neighbours neglect.

## **Proyecto GABRIEL.**

Beneficiarios directos: 800.  
Beneficiarios indirectos: 4.020.  
Financiación: Fondos propios.  
Contraparte local: Arzobispado Santiago de Cuba.  
Sector: Mujer/Sanidad.

**OBJETIVO:** En respuesta a la cantidad de adolescentes y mujeres adultas que acuden al aborto como vía de escape o solución a los problemas que enfrentan debido a su situación familiar o económica el proyecto nace para promover el valor de la vida desde su concepción a través del apoyo a mujeres embarazadas y a los lactantes durante su primer año de vida y en estado de vulnerabilidad.

**ACTIVIDADES e IMPACTO:** Principalmente dirigido a: adolescentes embarazadas y solteras o que no tienen trabajo ni manera de obtener ingresos y mujeres embarazadas solteras y sin empleo, que no tienen las condiciones económicas mínimas para llevar un embarazo a buen término y para criar a un niño durante el primer año de vida. Las líneas de acción del proyecto GABRIEL se encaminan fundamentalmente al desarrollo psíquico y emocional de las madres, y la ayuda complementaria para el mantenimiento de una adecuada alimentación. Prioritariamente se busca proteger y apoyar el desarrollo del niño durante el embarazo y la lactancia materna.

## **GABRIEL Project.**

Direct beneficiaries: 800.  
Indirect beneficiaries: 4.020.  
Funding: FABRE own funds.  
Local partner: Archbishopric of Santiago de Cuba.  
Area: Women/Healthcare.

**AIM:** Given the number of teenagers and adult women who resort to abortion as an escape or solution to the problems that cause their family or economic situation, this project seeks to promote the value of life from conception through support to pregnant and breastfeeding women in vulnerable situations.

**ACTIVITIES and IMPACT:** The project mainly Aims: Pregnant and unmarried teenagers, who are unemployed and without access to income-generation activities. Unmarried pregnant women without jobs, lacking the minimum economic conditions to carry a pregnancy to term or to raise a child during the first year of its life. The master guidelines of the GABRIEL project are primarily aimed at: the [psychological] and emotional development of mothers, and an additional aid to proper nutrition. The priority is to protect and support children's development during pregnancy and breastfeeding.



### **Proyecto Alegrando Corazones.**

Beneficiarios directos: 117.

Beneficiarios indirectos: 322.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: Arzobispado Santiago de Cuba.

Sector: Discapacidad/Infancia.

**OBJETIVO:** Elevar la calidad de vida de niños con capacidades especiales y discapacitados a través de la promoción de sus familias.

**ACTIVIDADES:** Creación del grupo de voluntarios y especialistas que participarán en la implementación del proyecto. Diseño y reproducción de planes temáticos para los tutores beneficiarios del proyecto encaminados a un mayor conocimiento de la enfermedad que padecen sus hijos y a la elevación de la autoestima. Encuentros bimestrales con los distintos grupos atendidos por el proyecto. Visitas de chequeo mensuales a familias con niños beneficiados por el proyecto. Entrega en los hogares de las familias beneficiadas de artículos no alimentarios que necesitan para el cuidado de la salud del niño enfermo y su promoción

**IMPACTO:** Al finalizar el proyecto se ha logrado el reconocimiento de parte de los beneficiarios de los aportes del mismo a la elevación de la calidad de vida de los niños que presentan capacidades especiales. Los tutores de los niños con capacidades especiales beneficiados por el proyecto "Alegrando Corazones" han participado activamente durante el programa y se comprometen sólidamente con el cuidado de sus hijos. Al finalizar el proyecto los beneficiarios han mantenido una asistencia y permanencia superior al 90% y se sienten psíquicamente motivados respecto al cuidado de sus hijos.

Concluido el programa los tutores conocen perfectamente las recomendaciones básicas para la crianza de sus hijos atendiendo a las capacidades especiales que presentan y los niños muestran síntomas de una mejoría en las condiciones en la que se desarrolla su calidad de vida.

## Cuba

### ***Gladdening Hearts Project.***

Direct beneficiaries: 117.

Indirect beneficiaries: 322.

Funding: FABRE own funds.

Local partner: Archbishopric of Santiago de Cuba.

Area: Disability/Childhood.

**AIM:** Raising the quality of life of children with special needs and disabled children through the promotion of their families.

**ACTIVITIES:** Creation of the group of volunteers and specialists who will participate in the implementation of the project. Design and reproduction of teaching plans for the beneficiary tutors of the project to enable their better understanding of the diseases that their children suffer and to improve their self-esteem. Bi-monthly meetings with the different groups served by the project. Monthly home visits to families with children benefiting from the project. Delivery in the families' households of non-food items needed for the care of the sick child and his/her development.

**IMPACT:** At the end of the project recognition of the beneficiaries of the contributions of the project to the raising of the quality of life of children with special needs. The tutors of children with special abilities benefited by the project "Gladdening Hearts" have been actively involved during the program and are firmly committed to the care of their children.

At the end of the project the beneficiaries have maintained a care and remain [at home] of more than 90% and feel psychologically motivated regarding the care of their children. After the program, tutors are well aware of the basic recommendations for the upbringing of their children, taking into account the special needs they present. Children show symptoms of an improvement in the conditions in which their quality of life develops.





### ***Apoyo al proyecto del Hogar San Rafael, La Habana.***

Beneficiarios directos: 452.  
Beneficiarios indirectos: 1.564.  
Financiación: Fondos propios.  
Contraparte local: Hermanos de San Juan de Dios.  
Sector: Necesidades Básicas.

**OBJETIVO:** Apoyo en la cobertura de necesidades básicas a grupos de población vulnerables del barrio de Pogolotti, Marianao (La Habana-Cuba).

**ACTIVIDADES:** Apoyar en la cobertura de las necesidades básicas de diferentes colectivos: alimentación, medicación, aseo, higiene, vivienda, mobiliario. Apoyar en la regularización de personas y bienes: tramitar documentos, registros, autorizaciones, solicitudes, etc. Tutelar la atención en problemas de salud por los servicios públicos de salud. Apoyar la consecución de mayores opciones de autonomía.

**IMPACTO:** Son atendidas personas jubiladas con unos ingresos que no les permite cubrir sus necesidades básicas diarias. Mamás adolescentes que carecen de recursos y medios para abordar su situación presente y la atención necesaria a su futura descendencia. Niños en situación de alto riesgo: Son atendidas familias, monoparentales, o muy desestructuradas en la que a las necesidades básicas que no se alcanzan a cubrir, se añaden problemas de salud, limitaciones importantes para seguir la escolarización establecida, así como carencia de medios para llevar a cabo el proceso educativo. Adultos con trastornos en su salud que no están en condiciones de cubrir sus necesidades básicas y mantener un régimen de vida autónomo y con grave riesgo de caer en el abandono del tratamiento farmacológico.

Se realizan Apoyos en vivienda ante riesgos de derrumbe y estados de ruina. Complementariamente se interviene intentando dotar del mobiliario preciso.

## Cuba

### ***Support for the project of Hogar San Rafael, Havana.***

Direct beneficiaries: 452.  
Indirect beneficiaries: 1.564.  
Funding: FABRE own funds.  
Local counterpart: Hermanos de San Juan de Dios.  
Area: Basic Needs.

**AIM** Support to cover the basic needs of vulnerable population groups in the neighborhood of Pogolotti, Marianao (Havana-Cuba).

**ACTIVITIES:** Support to cover the basic needs of different groups: food, medication, hygiene, housing, furniture. Support in the regularization of the status of property and people: document processing, records, authorizations, requests... Organize and protect the attention to health problems provided by the public health services. Provide support to achieve greater choice of autonomy.

**IMPACT:** People reached by the program include retired persons with an income that does not allow them to cover their daily basic needs. Pregnant teenagers that lack the resources and means to deal with their current situation and the necessary care of their future offspring. Children in a situation of high risk. The program reaches families, single parent families, or very dysfunctional families that cannot cover their basic needs, and that also face health problems, significant constraints to continuing schooling, as well as a lack of means to carry out the educational process. Adults with health disorders who are not able to cover their basic needs and maintain a system of independent life, and who are at serious risk of discontinuing drug treatment.

Housing support facing the risk of collapse and ruin. Additional support is given by providing the necessary furniture.

Volunteers do not necessarily have the time;  
they just have the heart.

-Elizabeth Andrew-

## **Ampliación del Hospital San Juan de Dios, La Habana.**

Beneficiarios directos: 380.

Beneficiarios indirectos: 600.

Financiación: fondos propios.

Contraparte local: Hermanos de San Juan de Dios.

Sector: Sanidad.

**OBJETIVO:** Apoyo en la cobertura de salud psicogeriatrica en el municipio de Marianao, La Habana.

**ACTIVIDADES:** Atención médica (psiquiatra, clínico y geriatra). Atención psicosocial. Atención en trabajo social, terapia ocupacional y rehabilitación. Atención estomatológica y podología. Cobertura de necesidades básicas: alimentación, aseo, higiene, lavado ropa, etc.

**IMPACTO:** Proyecto que tiene como finalidad la implantación de un Servicio de Psicogeriatría del Sanatorio San Juan de Dios, dedicado a la atención integral y continuada de los adultos mayores que por enfermedad psiquiátrica y/o demencia no pueden mantener su autonomía ni ser atendidos en su situación de dependencia por otros medios. La finalidad última de este servicio es la satisfacción de las necesidades del adulto mayor para futura reincisión en la sociedad.

## ***Expansion of the San Juan de Dios Hospital, Havana.***

Direct beneficiaries: 380.

Indirect beneficiaries: 600.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: Hermanos de San Juan de Dios.

Area: Healthcare.

**AIM:** Support to provide psychogeriatric health care in the municipality of Marianao, Havana.

**ACTIVITIES:** Medical Care (psychiatrist, clinical and geriatrician). Psychological Care. Attention to social work, occupational therapy and rehabilitation. Dental Care and podiatry. Coverage of basic needs: food, toilet, hygiene, washing clothes, etc.

**IMPACT:** This project aims at the implementation of a Psychogeriatric service at the Sanatorio San Juan de Dios in Havana, dedicated to the integral and continuous attention of older adults who cannot maintain an independent and autonomous life due to their mental disorders, or who cannot be cared for as dependent adults by other means. The ultimate purpose of this service is to meet the needs of the older adults for their future reintegration into society.

## **Cuba**



### ***Atención de personas necesitadas bajo el amparo de las Hermanas Sociales en Habana y Santiago de Cuba y Camaguey.***

Beneficiarios directos: 284.

Beneficiarios indirectos: 763.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: Hermanas Sociales.

Sector: Ayuda Humanitaria.

**OBJETIVO:** Se pretende cubrir las necesidades más apremiantes en el área de la alimentación, útiles de aseo y medicinas, de personas necesitadas y en riesgo de exclusión social.

**ACTIVIDADES E IMPACTO:** La Habana: Se brinda apoyo a los Alcohólicos Anónimos. Camagüey: trabajo social con madres solteras, trabajo de promoción Social con campesinos en el aprendizaje de nuevos oficios (costura, peluquería etc.). El Cobre: Atención de familias necesitadas en el poblado del Cobre y alrededores. Santiago de Cuba: Atención de reclusas y exreclusas y mujeres y niños en desventaja social y zonas rurales.

### ***Support and care for people in need under the auspices of Hermanas Sociales in Havana, Santiago de Cuba, and Camaguey.***

Direct beneficiaries: 284.

Indirect beneficiaries: 763.

Funding: FABRE own funds.

Local partner: Hermanas Sociales.

Area: Humanitarian Aid.

**AIM:** The aim is to cover the most pressing needs of food, cleaning supplies and medicines, for people in need and at risk of social exclusion.

**ACTIVITIES AND IMPACT:** Havana: support is given to Alcoholics Anonymous. Camagüey: social work with single mothers; social promotion work with farmers to train them in new occupations (sewing, hairdressing, etc.) El Cobre: Support and care for poor families in the settlement of El Cobre and its surroundings. Santiago de Cuba: supportive care of women prisoners and former prisoners, as well as of socially disadvantaged women and children in rural areas.





## ***Seguridad alimentaria sostenible con el fortalecimiento de organizaciones comunales y equidad de género.***

Beneficiarios directos: 135.

Beneficiarios indirectos: 193.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: AYNI.

Sector: Seguridad alimentaria.

**OBJETIVO:** El proyecto busca la seguridad alimentaria sostenible capacitando a los productores para aumentar la producción de alimentos en Pastogrande en el altiplano de Bolivia.

**ACTIVIDADES:** Adquisición y entrega de semilla certificada (Avena y lechuga) a los productores asociados. Talleres de capacitación en buenas prácticas agrícolas a campo abierto. Talleres de capacitación en buenas prácticas agrícolas en invernaderos. Adquisición e instalación de agrofilm, riego por goleo y semisombra en invernaderos. Talleres de capacitación en procesamiento de hortalizas de invernadero. Talleres de operación y mantenimiento de los sistemas de riego. Actualización del Plan Comunal de Pastogrande.

**IMPACTO:** Las actividades del proyecto buscan incrementar la seguridad alimentaria en términos de disponibilidad, acceso y seguridad de los alimentos para 135 personas en Pastogrande.

## **Bolivia**

### ***Food security strengthening community based organizations and gender equity.***

Direct Beneficiaries: 135.

Indirect beneficiaries: 193.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: AYNI.

Area: Food Security.

**AIM:** The project seeks to contribute to food security, training small producers from the Andean highlands in Pastogrande- Bolivia to increase production of food.

**ACTIVITIES:** Provide certified seed (Lettuce and oat) for productive activities to several community associations. Technical assistance in good agricultural practices in greenhouse agriculture and outdoor agriculture. Installation of drip-irrigation systems and agrofilm for greenhouses. Technical assistance in greenhouse horticulture. Technical assistance teaching operation and maintenance of drip-irrigation systems. Updating of the Communal Development Plan in Pastogrande.

**IMPACT:** Activities aimed at increasing food security in terms of the availability, accessibility and safety of food for 135 beneficiaries in Pastogrande.

**Hacia una educación de calidad, como derecho de 3.541 escolares de origen quechua, en el municipio rural de Poroma.**

Beneficiarios directos: 3.921.

Beneficiarios indirectos: 13.428.

Financiación: Fondos propios, Junta de Castilla y León.

Contraparte local: NORSUD.

Sector: Educación.

**OBJETIVO:** Fomento de la calidad educativa en las 57 escuelas rurales del distrito educativo del municipio de Poroma, beneficiando a 1.845 niños, 1.696 niñas, 210 profesores y profesoras, 25 directores y administrativos, 11 técnicos municipales y 114 representantes comunitarios a los Consejos Educativos.

**ACTIVIDADES:** Implementar 5 talleres de capacitación, teórica práctica, a docentes aplicada a la práctica en aula; talleres de capacitación a Directores de Núcleo sobre gestión educativa y gestión administrativa escolar. Organizar y ejecutar ferias educativas a nivel de núcleo y Olimpiadas del saber a nivel de Distrito, en las áreas curriculares, de transversales y de derechos. Realizar talleres de capacitación para Consejos Educativos sobre sus funciones y atribuciones dentro del sistema educativo actual. Actualizar el equipamiento y bibliografía. Implementar el plan de las guarderías, para adaptarlas a unidades de educación inicial. Sistematizar el modelo desarrollado para una educación de calidad, inclusiva y para todos y propiciar su difusión.

**IMPACTO:**

Se ha incrementado en 12 % el índice de matriculación en pre básico y en 07 % en secundaria, con incidencia especial de género. Se ha reducido del 10 % al 04 % el índice de deserción escolar general en Poroma, con especial atención a niñas y adolescentes mujeres.

El promedio general de rendimiento escolar se ha incrementado en 10 puntos (sobre 100) en primaria y en 06 % (sobre 100) en secundaria, en equidad de género y especial ocurrencia en lectoescritura y matemáticas.

Comunidad educativa del Distrito escolar de Poroma, con competencias suficientes y capacidad instalada, para incidencia pública.

**Towards quality education, as a fundamental right of 3,541 students of Quechua origin, in the rural municipality of Poroma.**

Direct beneficiaries: 3.921.

Indirect beneficiaries: 13.428.

Funding: FABRE own funds, Junta Castile and León.

Local partner: NORSUD.

Area: Education.

**AIM:** Promotion of quality education in the 57 rural schools of the educational district of the municipality of Poroma, benefiting 1,845 children, 1,696 girls, 210 teachers, 25 directors and administrators, 11 municipal technicians and 114 community representatives to the Educational Councils.

**ACTIVITIES:** Implementation of 5 training workshops, both practical and theoretical, for the teachers to apply it in the classroom. Execution of training workshops to Core Directors on educational management and school management. Organization and execution of educational fairs at the core level and "Olympics" of knowledge at the district level, in the curricular, transversal and rights areas. Execution of training workshops for Educational Councils on their functions and attributes within the current educational system. Updating equipment and resources. Implementation of the nurseries' plan, in order to adapt them to units of initial education. Systematization of the developed model for a quality inclusive education for all and for its diffusion.

**IMPACT:** Increase of 12% of the enrolment rate in pre-primary and in secondary education, with a particular impact on gender. The general dropout rate in Poroma has been reduced from 10% to 04%, with particularly in relation to girls and adolescent girls.

The overall average school performance has increased by 10 points (over 100) in primary and 06% in secondary, in gender equity and particularly in literacy and mathematics.

Educational community of the School District of Poroma, with sufficient skills and installed capacity, [impacting its public face].

# Bolivia

## **Adecuación del sistema de agua potable de San Rafael de Velasco.**

Beneficiarios directos: 4.133.

Beneficiarios indirectos: 5.000.

Financiación: Fondos propios, Junta de Castilla y León.

Contraparte local: Asociación para la Erradicación de la Pobreza (APEP).

Sector: Agua.

**OBJETIVO:** La totalidad de la población de San Rafael cuenta con suministro de agua potable en sus domicilios.

**ACTIVIDADES E IMPACTO:** Al término de los 7 meses de ejecución del proyecto se han extendido 2.900 metros de red matriz de distribución y se han realizado 58 conexiones domiciliarias. Durante los 2 meses siguientes a la finalización del proyecto, los hogares (670) de San Rafael tienen suministro de agua potable 24 horas al día; los cortes debidos a deficiencias del sistema de distribución de agua no supera las 24 horas al mes.

Al finalizar el proyecto, el punto de acceso al agua de 670 hogares -4.133 personas (2.125 mujeres)- es menor a 500 metros.

## **Adequacy of the drinking water system of San Rafael de Velasco.**

Direct beneficiaries: 4.133.

Indirect beneficiaries: 5.000.

Funding: FABRE own funds, Junta de Castilla y León.

Local counterpart: Association for the Eradication of Poverty (APEP).

Sector: Water.

**AIM:** Entire population of San Rafael has a drinking water supply in their homes.

**ACTIVITIES AND IMPACT:** After 7 months of project execution, 2,900 meters of distribution network have been extended and 58 home connections have been made. During the 2 months after the completion of the project, San Rafael households (670) have 24 hours of drinking water per day. Cutting off water due to deficiencies of the water distribution system does not exceed 24 hours a month.

At the end of the project, the water access point of 670 households - 4,133 people (2,125 women) - is less than 500 meters away.



**Fortalecer capacidades técnicas de 3 grupos de mujeres de las comunidades de Tuni, Kajchiri y Taucachi, para optimizar la gestión organizacional y productiva en sus comunidades de La Paz.**

Beneficiarios directos: 104.  
Beneficiarios indirectos: 592.  
Financiación: Fondos propios.  
Contraparte local: AYNI.  
Sector: Capacitación Mujer Indígena.

**OBJETIVO:** Mejorar las capacidades de la mujer mediante cursos de capacitación .

**ACTIVIDADES:** Formación de 104 mujeres indígenas en Talleres de Pollería, tejido de manta y en macramé. Formación de 104 mujeres indígenas Taller Fortalecimiento organizacional y evaluación, de Gobernanza y evaluación, y Autoestima. Elaboración y Presentación de micro proyectos a autoridades locales.

**IMPACTO:** El 50% de 104 mujeres aprueban una evaluación escrita de los talleres dictados en aymara sobre fortalecimiento organizacional, gobernanza y autoestima en sus comunidades. 15 mujeres lideresas de los 3 grupos de mujeres promueven la elaboración de al menos tres micro proyectos para el beneficio de ellas y de sus comunidades.

**Strengthening technical capacities of 3 group of women from the communities of Tuni, Kajchiri, and Taucachi, in order to streamline the organizational and productive management in their communities of La Paz.**

Direct beneficiaries: 104.  
Indirect beneficiaries: 592.  
Funding: FABRE own funds.  
Local partner: AYNI.  
Area: Empowerment of Indigenous Women.

**AIM:** Empowering groups of women through training courses.

**ACTIVITIES:** Training of 104 indigenous women in traditional skirt sewing, blanket weaving and macrame workshops. Training of 104 indigenous women in Organizational strengthening and assesment, Governance and assessment, and Self-esteem workshops. Developing micro-projects and presenting them to local authorities.

**IMPACT:** 50% of 104 women would have passed a written examination on workshops in aymara language on organizational strengthening, governance and self-esteem in their communities. 15 women leaders from the 3 groups of women promote the development of a minimum of 3 micro-projects designed to benefit them and their communities.

**Organizar y capacitar a las familias campesinas de la comunidad Kajchiri para promover la solución de la problemática de abastecimiento de agua apta para consumo humano a través de un Comité de agua.**

Beneficiarios directos: 278.  
Beneficiarios indirectos 420.  
Financiación: Fondos propios.  
Contraparte local: AYNI.  
Sector: Agua y Saneamiento.

**OBJETIVO:** Organizar y capacitar a las familias campesinas para promover soluciones a la problemática de abastecimiento de agua para consumo humano a través de un Comité de agua.

**ACTIVIDADES:** Construcción Sistema de Agua Potable Kajchiri. Formación de indígenas Taller de Organización Comunal, de Desinfección, Tarifas y Lectura de Medidores, Mantenimiento, y Estatutos.

**IMPACTO:** 278 habitantes cuentan con agua potable en cantidad y calidad suficientes. Conformado un Comité de agua con un 50% de mujeres es su directiva. Con la participación de al menos el 30% de la población se elaboran y aprueban Estatutos y Reglamentos para la administración, operación y mantenimiento del sistema.

**Organize and train farming families of the Kajchiri community to address the problem of the supply of clean water through the creation of a Water Committee.**

Direct beneficiaries: 278.  
Indirect beneficiaries: 420.  
Funding: FABRE own funds.  
Local partner: AYNI.  
Area: Water and Sanitation.

**AIM:** Organize and train farming families to address the problem of the supply of clean water through the creation of a Water Committee.

**ACTIVITIES:** Implementation of a safe drinking water supply system for the Kajchiri community. Indigenous training through several workshops in Community Organization, Disinfection, Rates and Reading Meters, Maintenance, and Statutes.

**IMPACT:** 278 inhabitants have safe drinking water in sufficient quantity and quality. A Water Committee has been formed where 50% of its board members are women. Statutes and Regulations are developed and approved for the management, operation, and maintenance of the water supply system, involving al least 30% of the population.

# Bolivia

## ***Reducción de los factores de vulnerabilidad de comunidades indígenas, para ejercer el derecho a la alimentación, en el Municipio de Poroma.***

Beneficiarios directos: 8.004.

Beneficiarios indirectos: 14.680.

Financiación: Fondos propios, Xunta de Galicia.

Contraparte local: NORSUD.

Sector: Capacitación/Seguridad Alimentaria.

**OBJETIVO:** Reducción de la vulnerabilidad y cobertura de las necesidades básicas de la población indígena del municipio de Poroma.

**ACTIVIDADES e IMPACTO:** Reducir la baja productividad y escasa utilización de recursos hídricos a través de complementar la gestión integral del agua para la seguridad alimentaria de 676 familias.

Capacitar a los beneficiarios organizados en comités de gestión del agua. Institucionalizar comités de gestión de los recursos naturales y gestión de riesgos dentro de concepto integral y territorial.

## ***Reducing vulnerabilities in indigenous communities to enjoy the right to adequate food in the municipality of Poroma.***

Direct beneficiaries: 8.004.

Indirect beneficiaries: 14.680.

Funding: FABRE own funds, Galicia Regional Government.

Local partner: NORSUD.

Area: Training/Food Safety.

**AIM:** Reduction of vulnerabilities and coverage of basic needs of the indigenous community in the municipality of Poroma.

**ACTIVITIES and IMPACT:** Reduce low productivity and low utilization of water resources by supplementing the water management for food security of 676 families. Training beneficiaries organized in water management committees. Institutionalize management of natural resources and risk management within an integrated and territorial concept.



# Costa de Marfil / Ivory Coast

## **Proyecto de salud infantil y formación sanitaria desde el Centro Medico-Social Wale.**

Beneficiarios directos: 6.100.

Beneficiarios indirectos: 18.000.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: AIFUP.

Sector: Sanidad/Formación en Salud.

**OBJETIVO:** Mejorar la situación sanitaria de los niños en Yamoussoukro potenciando la formación sanitaria de las madres de familia y de los agentes auxiliares de salud comunitaria.

**ACTIVIDADES E IMPACTO:** Revisión general de 6.000 niños escolarizados entre 5 y 12 años, con el fin de detectar enfermedades nacientes y otras anomalías. Sesiones de formación sanitaria dirigida a 100 madres de familia, para que actúen como verdaderos agentes de prevención sanitaria. Estudio epidemiológico que será dado a las autoridades sanitarias para la mejora de la planificación de la salud primaria en la región.

## **Child Health and Medical Training project at the Wale Social and Medical Center.**

Direct beneficiaries: 6.100.

Indirect beneficiaries: 18.000.

Funding: FABRE own funds.

Local partner: AIFUP.

Area: Health/Health Training.

**AIM:** The project is aimed at improving the health situation of children in the Yamoussoukro, by strengthening the health training of mothers and the community auxiliary health personnel.

**ACTIVITIES and IMPACT:** Medical examination of 6.000 children in school aged between 5 and 12, to detect any possible diseases and other abnormalities. Health training sessions for 100 mothers, so that they can act as true preventive healthcare agents. Development of an epidemiological study which will be given to health authorities to improve the primary health care planning in the region.

## **Refuerzo de actividades de educación sanitaria de madres y cuidados pediátricos.**

Beneficiarios directos: 2.250.

Beneficiarios indirectos: 9.000.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: AIFUP.

Sector: Sanidad/Formación en Salud.

**OBJETIVO:** Contribuir a la reducción de la frecuencia de enfermedades infantiles provocadas por la malnutrición y la higiene a través de la formación y de la sensibilización de las madres.

**ACTIVIDADES E IMPACTO:** Formación y sensibilización de 500 madres en nutrición e higiene: Mejora de la higiene en 500 hogares de la zona; 500 madres aplican buenas prácticas alimenticias en sus hogares. Apoyo nutricional a 200 niños de 0 a 5 años. Todo el personal médico y paramédico del Centro posee nociones de pediatría y está implicado en el seguimiento de los niños. Visitas médicas a las 15 escuelas rurales de la zona.

## **Reinforcement of health education activities for mothers and pediatric care.**

Direct beneficiaries: 2.250.

Indirect beneficiaries: 9.000.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: AIFUP.

Sector: Health/Health Training.

**AIM:** Contribution to the reduction of the frequency of childhood diseases caused by malnutrition and poor hygiene conditions through training and awareness-raising among mothers (Yamoussoukro and surrounding villages).

**ACTIVITIES and IMPACT:** Training and awareness rising of 500 mothers in nutrition and hygiene: Improvement of hygiene in 500 homes in the area; 500 mothers implement good food practices in their homes. Nutritional support to 200 children aged from 0 to 5 years. All the medical and paramedical personnel of the Center have knowledge of pediatrics and are involved in the monitoring of children. Medical visits to 15 rural schools in the area have been held.

### **Programa de acción contra el SIDA para personas sin recursos.**

Beneficiarios directos: 3.980.

Beneficiarios indirectos: 12.754.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: AIFUP.

Sector: Sanidad/Formación en Salud.

**OBJETIVO:** Mejorar la salud de las personas enfermas de VIH-SIDA a través de la potenciación del seguimiento de los enfermos, el refuerzo de las acciones contra la transmisión del VIH-SIDA, madre-hijo/hija y la promoción de la salud comunitaria mediante la formación de la población sujeta.

**ACTIVIDADES E IMPACTO:** 3.500 personas hacen el test de SIDA en el Centro Médico Social Walé. 150 madres seropositivas han realizado todos los exámenes de seguimiento del embarazo. 3.000 personas enfermas de SIDA (casos antiguos y nuevos) son tratadas. 300 nuevas personas enfermas indigentes (10 niños/niñas) tratadas con antirretrovirales y otros tratamientos necesarios. 75 recién nacidos de madres seropositivas destetados precozmente (para evitar la transmisión madre-hijo) reciben una ayuda nutricional. 300 mujeres VIH participan en los cursos de formación en nutrición e higiene. 1 sesión de formación mensual organizada para las mujeres VHI + y las que se encuentran en situación de riesgo.

### **Action program to combat HIV/AIDS for people without resources.**

Direct beneficiaries: 3.980.

Indirect beneficiaries: 12.754.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: AIFUP.

Sector: Health/Health Training.

**AIM:** Improvement of the health of people living with HIV / AIDS through the empowerment of patients' follow-up, reinforcement of actions against HIV/AIDS transmission (mother-to-child) and promotion of community health through trainings for the served population.

**ACTIVITIES and IMPACT:** 3,500 people take the AIDS test at the Walé Social Medical Center. 150 HIV-positive mothers have attended all pregnancy follow-up examinations. 3,000 AIDS patients (old and new cases) are treated. 300 new destitute sick people (10 children) are treated with antiretroviral and other necessary treatments. 75 new-borns of HIV-positive mothers weaned early (to avoid mother-to-child transmission) receive nutritional support. 300 HIV women participate in training courses on nutrition and hygiene. 1 monthly training session organized for HIV women and those at risk.

### **Apoyo Sanitario a la población infantil de la región de Toumbokro.**

Beneficiarios directos: 7.400.

Beneficiarios indirectos: 21.100.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: AIFUP.

Sector: Sanidad

Formación en Salud.



**OBJETIVO:** Reducir la mortalidad infantil a través de un programa de acciones sanitarias que integren la prevención de enfermedades infantiles en el medio familiar y escolar.

**ACTIVIDADES E IMPACTO:** Se han realizado 400 consultas/mes durante un año. Se han realizado 24 campañas de vacunación con un total de 1000 vacunas administradas. Se han realizado 3 campañas en 15 escuelas con un total 3.000 niños atendidos. Se ha capacitado en nutrición 300 mujeres. Se ha capacitado en higiene 300 mujeres. 2000 personas, sobre todo mujeres y niños, han participado en las campañas de prevención de VIH/SIDA.

### **Health support for child population of The Toumbokro region.**

Direct beneficiaries: 7.400.

Indirect beneficiaries: 21.100.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: AIFUP.

Sector: Health/Health Training.

**AIM:** Reduction of child mortality through a program of health actions that integrate the prevention of childhood diseases in the family and school environment.

**ACTIVITIES and IMPACT:** 400 consultations per month were carried out during one year. 24 vaccination campaigns have been held with a total of 1000 vaccines administered. 3 campaigns have been held in 15 schools with a total of 3.000 children attended. 300 women have been trained in nutrition. 300 women have been trained in hygiene. 2000 people, especially women and children, have participated in the AIDS prevention campaigns.



## **ACCIONES DE APOYO A LA FAMILIA**

## **FAMILY SUPPORT INITIATIVES**



### **Seminario para la Familia. ESTONIA. La paz en 3D.**

Beneficiarios directos: 25 familias.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: MTÜ, Kultuur ja Perekond. Tallin.

**OBJETIVO:** reflexionar sobre las tres dimensiones de la paz: la paz interior, la paz familiar y la paz social. Queremos analizar cómo, a través de la educación en la familia y en la escuela, se puede contribuir activamente a difundir la paz en nuestro entorno cotidiano y desde nuestro país, en Europa y en el mundo, con el fin de promover una ciudadanía pacífica.

**ACTIVIDADES:** Se presentan las ponencias seguidas de un coloquio; finalmente se organizan grupos de trabajo y reflexión entre los participantes, con una puesta en común en gran asamblea para confrontar opiniones y llegar a conclusiones conjuntas. Los grupos de trabajo están guiados por Nele Aus, historiadora y Olga Zhuriari, periodista.

**IMPACTO:** El proyecto tiene un impacto directo sobre los participantes del proyecto, así como sobre los líderes de los grupos y las organizaciones involucradas. Llegan a ser conscientes de sus posibilidades personales para trabajar por la paz, la tolerancia y la convivencia. Además gracias a estas jornadas, se está creando una red de intercambio entre la sociedad lituana y estonia en favor de la Familia.



## Estonia

### **Seminar for the Family. Peace in 3D. ESTONIA.**

Direct beneficiaries: 25 families.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: MTÜ, Kultuur ja Perekond. Tallinn.

**AIM:** to reflect on the three dimensions of peace: the inner peace, family peace and social peace. We want to analyze how, through education in the family and in the school, you can actively contribute to spreading peace in our everyday environment and from our country, in Europe and in the world, with a view to promoting a peaceful citizenship.

**ACTIVITIES:** Presentations are followed by a group discussion; after that, working and study groups are set up among the participants concluding with a brainstorming session in a large assembly to discuss views and reach joint conclusions. The working groups are guided by Nele Aus, historian, and Olga Zhuriari, journalist.

**IMPACT:** The project has a direct impact on the participants as well as on the leaders of the groups and organizations involved. They become aware of their personal potential to work for peace, tolerance and coexistence. In addition, these initiatives contribute to creating a network of exchange between the Lithuanian and Estonian society in favour of the family.



### ***“Pensar la Familia”: Los padres como apoyo en el desarrollo de los jóvenes.***

Beneficiarios: 850 personas.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: Kulttuurin ja kehityksen edistämisjärjestys ry (KKE ry, Association for the promotion of culture and development).

**OBJETIVO:** Desarrollo de una serie de actividades encaminadas a fomentar la institución de la familia ante la situación actual que vive Finlandia.

**ACTIVIDADES:** Serie de conferencias, workshop y seminario 2016 con el tema Los padres como apoyo en el desarrollo de los jóvenes. Encuentros mensuales con conferencia e intercambio de experiencias e ideas para abuelas (“forging character”). Talleres para madres con hijos pequeños sobre educación en virtudes. Un seminario de un día para padres de familia y educadores en general: “PENSAR LA FAMILIA” con el fin de sensibilizar para los retos y posibilidades de la familia en nuestra sociedad y dar herramientas para reforzar el hacer familia.

**IMPACTO:** El proyecto ha permitido proporcionar herramientas para defender y argumentar los valores de su familia. Fomentar el “pensar la familia”: como reforzar la auto-aceptación y respetar la idiosincrasia de cada miembro de la familia también en su dimensión de chico o chica. Proporcionar el sentirse valorados y apoyados por otras familias que luchan por lo mismo.



## **Finlandia / Finland**

### ***“Understanding the Family”: Parents’ support in the development of young people”.***

Beneficiaries: 850 people.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: Kulttuurin ja kehityksen edistämisjärjestys ry (KKE ry, Association for the promotion of culture and development).

**AIM:** Development of a series of activities aimed at promoting the institution of the family in the face of the current situation faced by Finland.

**ACTIVITIES:** There have been held a series of conferences, workshop and seminars during 2016 with the theme “The parents’ support in the development of young people”. There have also been organized monthly meetings with a conference and an exchange of experiences and ideas for grandmothers (“forging character”). Workshops on values education for mothers with small children. A one-day seminar for parents and educators in general: “UNDERSTANDING THE FAMILY” with the aim of raising awareness of the challenges and possibilities of the family in our society, and to provide the necessary tools to strengthen the family life.

**IMPACT:** The project has enabled them to provide tools to defend and argue in favour of family values . Promote the “understanding the family” concept, by reinforcing the self-acceptance and fully respecting the idiosyncrasies of each member of the family. Help them feel valued and supported by other families who are pursuing the same goal.



## VII Seminario para familias: Educar en el uso responsable de las TIC.

Beneficiarios: 70 familias.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: KULTŪRAS UN IZGLĪTĪBAS BIEDRĪBA (KIB). Asociación. Riga.

**OBJETIVO:** El Seminario va dirigido a padres de familia y profesionales de la enseñanza y pretende formar a estas personas en el uso responsable de las TIC (internet, videojuegos, redes sociales) para que, a su vez, formen a jóvenes y adolescentes.

**ACTIVIDADES:** Incorporación de nuevas madres al ciclo de formación "Educación de los hijos" que se realiza en el Centro cultural Riva una vez al mes y a las actividades del Centro cultural Riva.

Ayuda para la puesta en marcha de la Asociación que en Letonia será responsable de la Orientación Familiar. En proceso de constitución de la asociación. Desarrollo de un seminario muy participativo al estar basado en la metodología del caso, con la participación de 85 familias.

**IMPACTO:** Dar a los padres de familia y profesionales de la enseñanza recursos e instrumentos para que sus hijos/alumnos hagan uso racional de las TIC. Enseñarles a manejar recursos que ayudan a formar después a los hijos/alumnos en el uso de las TIC.

## Letonia / Latvia

### **VII Seminar for families: Encouraging the responsible use of ICT.**

Beneficiaries: 70 families.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: KULTŪRAS UN IZGLĪTĪBAS BIEDRĪBA (KIB) Association. Riga.

**AIM:** The seminar is aimed at parents and education professionals to train people in the responsible use of ICTS (internet, video games, social networking) so they, in turn, can provide training to youths and adolescents.

**ACTIVITIES:** More mothers joining the training cycle "Education of children" that is performed in the Cultural Center Riva once a month, as well as participating in the activities organized by the center.

Help for the implementation of the Association in Latvia that will be responsible for the Family Orientation. The association is in the process of constitution.

Development of a participative seminar based on case studies, with the participation of 85 families.

**IMPACT:** Teaching participants the value of tidiness, and how to practise it on a daily basis. Provides parents and professionals with the necessary training resources and tools to help children/students make rational use of ICTS. Teach them how to manage resources so they, in turn, can provide training to children/students in the use of ICT.



## Lituania / Lithuania

### **Seminario para familias: “Relaciones con los hijos pre-adolescentes”.**

Beneficiarios: 90 personas.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: Visuomenės kultūrinio ugdymo centras. Vilnius.

**OBJETIVO:** Dar apoyo (tanto a nivel teórico-cognitivo como a nivel práctico) a familias lituanas en la educación de sus hijos (pre)adolescentes buscando fortalecer los lazos familiares y las relaciones con los hijos en esta etapa especialmente delicada.

**ACTIVIDADES:** Seminario para padres: “Relaciones con los hijos pre-adolescentes” (abril). Jornada para las familias (mayo). 3 Seminarios para profesionales, padres y adolescentes: “Educación del carácter y estilos de vida digitales” (octubre y noviembre).

**IMPACTO:** 40 familias se beneficiarán directamente de la formación impartida en las conferencias. Conocimiento del proyecto por el público general (población lituana) a través de los artículos en la prensa. Fortalecimiento de la comunicación en las familias y mejora de las relaciones padres-hijos en edad adolescente. Potenciación de debates populares en temas de educación en las nuevas tecnologías.

### **Seminar for families: “Relations with preteens”.**

Beneficiaries: 90 people.

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: Visuomenės kultūrinio ugdymo keeping. Vilnius.

**AIM:** Support (both at the theoretical-cognitive level and at the practical level) to Lithuanian families in the education of their pre-teens, seeking to strengthen family ties and relationships with children at this particularly delicate stage.

**ACTIVITIES:** Seminar for parents: “Relations with pre-teens”(April). Family day (May). 3 seminars for professionals, parents and adolescents: “Character Education and digital lifestyles” (October and November).

**IMPACT:** 40 families will benefit directly from the training provided in the conferences. Dissemination of the project among the general public (Lithuanian population) through articles in the press. Strengthening the communication in families and improvement of parent-child relationships in the adolescent age. Fostering popular discussions on education in new technologies.



## Rusia / Russia . Bielorrusia / Belarus

---

### **Seminario para familia.**

Beneficiarios: 25 familias de Moscú, San Petersburgo y Gomel (Bielorusia).

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: Fundación VOLGA.

**OBJETIVO:** Ofrecer a los matrimonios participantes un medio que les ayude a mejorar como personas, esposos, padres; darles las herramientas que necesitan para alcanzar una mayor felicidad a nivel familiar.

**ACTIVIDADES:** 6 seminarios de Orientación Familiar en Moscú, San Petersburgo y Gomel (Bielorusia). 1 Training para moderadores con directivos IFFD en Moscú. 1 semana de “verano diferente” para familias en Komorovo (San Petersburgo).

**IMPACTO:** Las familias participantes se involvieron en el proyecto, por lo que se ha creado un efecto multiplicador. 3 matrimonios participantes han decidido implicarse en el desarrollo de esos cursos y se han formado como moderadores. En el año 2016-2017, ayudarán a dar esos cursos y ahora se ha podido empezar en Bielorrusia de manera estable.

### **Seminar for families.**

Beneficiaries: 25 families from Moscow, Saint Petersburg and Gomel (Belarus).

Funding: FABRE own funds.

Local counterpart: VOLGA Foundation.

**AIM:** Providing participating married couples with the means to be better people, husband or wife, parents. Giving them the necessary tools to achieve greater happiness for the family.

**ACTIVITIES:** 6 Family Orientation seminars in Moscow, Saint Petersburg and Gomel (Belarus). 1 training for facilitators with IFFD managers in Moscow. 1 week of “different summer” for families in Komorovo (Saint Petersburg).

**IMPACT:** Participating families were involved in the project, which has created a multiplier effect. 3 participating married couples have decided to get involved in the development of these courses and have been trained as facilitators. In 2016-2017, they will help to give these courses. It has started stably in Belarus.

# Guatemala

## **Club IFREI y la cultura Familiarmente Responsable. Internacional.**

Beneficiarios: 228.660.

Financiación: Fondos propios.

Contraparte local: ICWF Internacional (23 países).

**OBJETIVO:** Apoyar la labor del International Centre for Work and Family y del IFREI (IESE Family Responsible Employer Index), instrumento de diagnóstico de la organización creado por el ICWF para el análisis del nivel de Responsabilidad Familiar Corporativa en las empresas y su impacto en las personas y la organización.

**ACTIVIDADES PRINCIPALES:** Desarrollo de los siguientes estudios 1- IFREI 2.0: Estudio que compara la percepción de los empleados acerca de las políticas, las prácticas y el liderazgo familiarmente responsable de su empresa, con la percepción de los managers. Además compara el impacto de una empresa familiarmente responsable sobre el rendimiento, bienestar y satisfacción de los empleados de esa empresa, con una muestra representativa del país.

-IFREI 1.5: Estudio dirigido al empleado con el objetivo de mostrar el impacto de las políticas, las prácticas y el liderazgo familiarmente responsable sobre su salud, su vínculo de lealtad , su intención de dejar la empresa, y su satisfacción.

**IMPACTO:** Creación del Club IFREI, foro de empresas que nace con la finalidad de promover políticas, liderazgo y culturas flexibles que redundan en mejores prácticas de conciliación trabajo-familia en las empresas y su impacto en las personas y la organización.

## **IFREI CLUB and Global Socially Responsible Culture. International.**

Beneficiaries: 228.660.

Financing: FABRE own funds.

Local counterpart: ICWF International (23 countries).

**AIM:** Supporting the work of the International Centre for Work and Family, and, in particular, the activity of the IFREI (IESE Family Responsible Employer Index), a diagnostic tool created by the ICWF to assess the Corporate Family Responsibility level in companies, and its impact on people and organization.

**MAIN ACTIVITIES:** IFREI 2.0, this study analyzes how policies, the supervisor's management style and the organizational culture, together with the characteristics of the employee, have an impact on both organizational and individual outcomes. It also measures Corporate Family Responsibility and its impact on health, loyalty, intention to leave the company, and employee satisfaction within a particular company. This investigation compares the information provided by collaborators with the perceptions of their managers, to discover the different CFR environments in the same company. IFREI 1.5: This study is addressed to the employees, and measures the dissemination of policies, practices and leadership, and their impact on health, loyalty, intention to leave the company and employee satisfaction.

**IMPACT:** Creation of the IFREI Club, a forum for companies aimed at promoting policies, leadership and flexible cultures to implement the best practices in Corporate Family Responsibility in the companies, and their impact on people and organizations

# España / Spain

## **Proyecto Familias Aloya 2016. (Galicia)**

Beneficiarios: 125.

Financiación: fondos propios

Socio local: Asociación Fontenova.

**OBJETIVO:** Desarrollar actividades que impliquen a los padres y apoyen a las familias en la Educación de los hijos.

**ACTIVIDADES E IMPACTO:** El proyecto ha venido demostrando su eficacia como instrumento para favorecer la consecución de nuestros objetivos. Pretendemos: Desarrollar el sentido de responsabilidad de las familias, su protagonismo social en los planes de educación y en la legislación sobre los modelos de familia. Implicar de un modo efectivo a los padres en la educación de sus hijos. Facilitar el apoyo necesario a las familias en situaciones complicadas, de forma que mantengan los vínculos que dan estabilidad a sus vidas.

## **Aloya Families Project 2016. (Galicia)**

Beneficiaries: 125.

Financing: FABRE own funds

Local counterpart: Asociación Fontenova.

**AIM:** Development of activities that involve parents and provide support to families in the education of their children.

**ACTIVITIES AND IMPACT:** The Project has proved successful as a means of fostering the achievement of our goals. Our goals are: Develop the sense of responsibility of the families, its social primacy in education plans, as well as in the legislation on family issues. Involve parents effectively in the education of their children. Facilitate adequate support to families living under difficult circumstances, so that they can maintain the ties that provide stability to their lives.



VOLUNTARIADO Y ACCIÓN SOCIAL

VOLUNTARY WORK AND SOCIAL ACTION

# VOLUNTARIADO / VOLUNTARY WORK



El voluntariado resulta clave en FABRE, el compromiso de nuestros voluntarios con los más necesitados, su profesionalidad y eficacia hacen posible que la Fundación logre llevar a cabo sus programas e iniciativas.

Comprometidos con nosotros en la construcción de una sociedad más justa, comparten la filosofía de acompañamiento y atención individualizada que promueve la Fundación según la cual “cada persona a la que nos dirigimos es única y por tanto se merece una oportunidad”.

La Fundación Fabre busca facilitar espacios de participación y convivencia, en los que se posibilita la intervención del voluntariado en los distintos programas y en interés de varios colectivos dando lugar a experiencias únicas que enriquecen y propician su desarrollo personal.

Se persigue a través de la participación del voluntariado dar respuesta a las necesidades que surgen en los distintos proyectos pero también ampliar la participación y la repercusión de los proyectos y los colectivos atendidos en la comunidad en la que convivimos.

En 2016 la FABRE contó con 142 voluntarios vinculados a proyectos que se realizan desde las distintas sedes. Las actividades se han dividido en:

- Atención a personas mayores; acompañamiento.
- Apoyo a la infancia, en especial refuerzo educativo.
- Apoyo a mujeres inmigrantes: participación en Talleres de Empoderamiento.
- Acompañamiento a familias.
- Actividades de sensibilización y educación al desarrollo.
- Campañas puntuales de recogida de material o alimentos.

Volunteering is key in FABRE: the commitment of our volunteers to the most underprivileged, their professionalism and efficiency make it possible to carry out our programs and initiatives.

They are committed to us in building a more just society; they share the philosophy of support and individualized attention that our Foundation promotes; they share our view that “every person we address is unique and therefore deserves a chance.”

The Fabre Foundation seeks to facilitate opportunities for participation and sharing, in which volunteers can get involved in the various programs and various interest groups, resulting in unique experiences that enrich and foster their personal development.

We aim through the participation of volunteers to respond to the needs arising in different projects, but also to broaden the participation and the impact of our projects to those groups whom we serve in our communities.

In 2016, 142 volunteers collaborated with FABRE Foundation in projects started by the different offices. The activities have been grouped in five sections:

- Care for the elderly; assistance.
- Childhood support, in particular, educational strengthening.
- Immigrant women support: participation in Empowerment workshops.
- Accompaniment to families.
- Awareness-raising and education for development activities.
- Specific campaigns: food and material collection.

# Castilla León y Madrid / Leon and Madrid

## **Alcazarén Escuela de Profesionales. Potencia tu talento. (Valladolid).**

Beneficiarios: 350.

Financiación: fondos propios.

Socio local: Colegio Alcazarén Asociación Campoalegre.

**OBJETIVO:** Ofertar planes de formación de ámbito estatal dirigidos prioritariamente a personas ocupadas y Programas específicos de ámbito estatal de mejora de la empleabilidad, la cualificación y la inserción profesional para jóvenes menores de 30 años y para jóvenes inscritos en Garantía juvenil pertenecientes al Servicio público de empleo estatal y la Fundación Tripartita.

**ACTIVIDADES:** Educación personalizada.

Talleres para el desarrollo personal y profesional de calidad.

Clases que potencien la orientación e inserción laboral.

**IMPACTO:** Impulsada la formación privada para profesionales del sector, en colaboración estrecha con las empresas y las asociaciones del sector con las que cada vez tenemos más relación y apoyo mutuo propiciando el empleo.

## **Alcazarén Professional School. Power your talent. (Valladolid).**

Beneficiaries: 350.

Funding: FABRE own funds.

Local partner: Colegio Alcazarén Campoalegre Association.

**AIM:** to offer training plans at the state level primarily aimed at employed persons, and specific programs at the state level to improve employability, qualification and professional insertion for young people under the age of 30 years. and for young people in the Youth Guarantee program of the public employment service and the Tripartite Foundation.

**ACTIVITIES:** Individualized education.

Workshops for the personal and professional development of quality.

Courses to enhance labour orientation and insertion.

**IMPACT:** The project has driven private training for professionals in the sector, in close collaboration with the companies and associations in the industry, while increasing our relationship and mutual support in fostering employment.

Solidarios con los cercanos  
Solidary with our neighbours.

## **COLABORACIONES:**

### **Hermanas de María Inmaculada (Valladolid).**

#### **Reparto de alimentos a inmigrantes.**



El reparto se viene haciendo cada tres semanas. Los alimentos los dona el Banco de Alimentos de Valladolid, la Cruz Roja, Fondo Europeo, donaciones particulares, etc. Las familias necesitadas acuden con su cartilla y la ayuda se hace en función del número de miembros que forman cada unidad familiar. Durante el curso el número de necesitados ha aumentado de forma considerable, pues habiendo empezado unas 94 familias ahora se llega a 150 familias. Junto al crecimiento de inmigrantes hay que añadir el aumento de beneficiarios de nacionales españoles.

Beneficiarios: 150 familias.

### **Hermanas de María Inmaculada (Valladolid).**

#### **Food distribution to immigrants.**

The allocation is done every three weeks. Food is donated by the Food Bank of Valladolid, the Red Cross, European Fund, private donations, etc. Needy families come with their ration cards, and the aid is granted based on the number of members of each household. There were an increasing number of needy people throughout the year, from some 94 families at the beginning of the course to 150 families at this moment. In addition to the increase of immigrants, the number of Spanish beneficiaries has grown.

Beneficiaries: 150 families.

## **CAMPAÑAS:**

### **Banco de Alimentos: 4 campañas de recogida de alimentos.**

Gracias a la participación de los voluntarios de las dos sedes se logró recoger un total cercano a las 6 toneladas de alimentos de los que se beneficiaron familias necesitadas de las dos comunidades.

### **Food Banks: 4 food collection campaigns.**

The 44 volunteers of the FABRE Foundation in Valladolid and Madrid have collaborated on four food collection campaigns with the Food Bank of Valladolid, and they have managed to collect nearly 6 tons of food with all campaigns, benefiting many needy families in the area..

# Iniciativas en Galicia / Initiatives in Galicia-Spain

## Campamento Infantil y respiro familiar. Galicia

Beneficiarios: 32.

Financiación: fondos propios

Socio local: Aldeas Infantiles SOS. Galicia

**OBJETIVO:** El objetivo del campamento es mejorar la autoestima de los niños y niñas participantes a través de una serie de actuaciones concretas para que cada niño sea conocedor de sus puntos fuertes (inteligencia en la que destaca), mejore sus habilidades sociales a través de la convivencia y fomente su integración y el trabajo en equipo participando en actividades grupales.

**ACTIVIDADES:** Taller de inteligencia lingüística-verbal. Taller de inteligencia visual-espacial. Taller de inteligencia musical. Taller de inteligencia naturalista. Taller de inteligencia corporal-cenestésica. Taller de inteligencia intrapersonal e interpersonal.

**IMPACTO:** Cada niño es más conocedor de sus puntos fuertes (inteligencia en la que destaca), mejora sus habilidades sociales a través de la convivencia y fomenta su integración y el trabajo en equipo.

## Programa de acompañamiento y atención domiciliaria a la 3ª edad.

Los voluntarios acuden a asilos de diversas ciudades y a domicilios donde los mayores están solos y les ofrecen compañía, paseos, hacerles alguna gestión, etc. Son muchos los ancianos que están en esta situación pues la soledad es grande en nuestra sociedad. Se atiende a 42 mayores.

## Programa de apoyo escolar para niños desfavorecidos.

Se lleva a cabo apoyo escolar para niños con especiales dificultades y escasez de medios, para favorecer su total integración y su futuro profesional. Se lleva a cabo en algunas parroquias y centros cívicos que nos ceden las distintas autoridades. Se atiende a 22 niños.



## Children's camp and respite care. Galicia.

Beneficiaries: 32

Financing: FABRE own funds.

Local partner: Aldeas Infantiles SOS. Galicia.

**AIM:** Improving children participants' self-esteem through a range of activities that allow each child to discover their strengths, improve their social skills through coexistence and encourage integration and teamwork by participating in group activities.

## ACTIVITIES:

Linguistic-verbal intelligence workshop. Visual-spatial intelligence workshop. Musical intelligence workshop. Naturalist intelligence workshop. Body-kinaesthetic intelligence workshop. Intrapersonal and interpersonal intelligence workshop.

**IMPACT:** Each child is more aware of his strengths (intelligence which highlights), improves their social skills through coexistence and encourage their integration and teamwork.

## Assistance and home care for the elderly programme.

Volunteers visit nursing homes in different towns, and attend the homes of elderly people living alone. They accompany the elderly people, take walks with them, and help them to make different arrangements. A large number of elderly people are living in these circumstances, because solitude is the most widespread illness in our society. Forty-two elderly people benefit from this programme.

## Deprived children school support programme.

There has been implemented a school-based support programme for deprived children with special educational needs, in order to enhance their full integration and to promote their future labour market inclusion. The programme has been carried out at some parishes and community centres allocated by different local authorities. Twenty-two children benefit from the programme.

# Iniciativas en Navarra / Initiatives in Navarra-Spain

**Acompañamiento y formación a 60 mujeres en riesgo de exclusión social y vulnerabilidad en su salida de la pobreza.**

Beneficiarios: 120.

Financiación: Fondos propios, Gobierno de Navarra , Banco SANTANDER.

Socio-colaborador local: Villa Teresita de Pamplona.

**OBJETIVO:** El proyecto trabaja para la inserción socio-laboral de mujeres inmigrantes de origen africano en situación de exclusión social, un colectivo “invisible” víctimas de “trata de blancas”, explotación sexual y violencia de género. Esa inserción se logrará a través de la acogida en Talleres encaminados a incrementar su empleabilidad y empoderamiento, posibilitando su acceso al mercado laboral en empresas normalizadas y alcanzar una autonomía tanto económica como personal. Se busca facilitar su acceso mediante acciones que combinen la orientación y formación profesional (cuidado de niños y mayores, gestión del hogar...), con la formación en búsqueda de empleo (realizar C.V., entrevistas...).

## ACTIVIDADES:

**Taller de FAMILIA y PERSONA.** Se trabaja sobre el autoconcepto, el refuerzo de la autoestima y para la educación de los hijos y la comunicación en familia.

**Taller de COSTURA BÁSICA y MANUALIDADES.** Se busca crear un espacio en el que manualidades y arte convivan, de tal manera que las participantes puedan explorar su creatividad y desarrollar sus habilidades personales.

## Taller de PRE-INSERCIÓN LABORAL.

**IMPACTO:** Desde Villa Teresita se atiende anualmente en Navarra a más de 180 mujeres (con más de 300 menores a su cargo). El proyecto responde a la tremenda situación de aislamiento y exclusión que sufre un colectivo de mujeres inmigrantes de origen africano en Navarra. Mujeres jóvenes entre 18 y 35 años, que debido a una situación familiar de extrema necesidad y pobreza se han introducido contra su voluntad en el mundo de la trata. El proyecto sale al paso de esta situación con una dinámica de acompañamiento personalizado. Se las conoce una a una y se les acompaña en un itinerario personal donde cada una es valorada como persona y se les infunde la autoestima que tienen perdida y se les dan instrumentos con los que luchar por salir adelante ellas y sus hijos. Los hijos son sin duda junto con sus madres la gran razón del proyecto, ya que desde Villa Teresita se constata que la carencia de afecto y la violencia sufrida en la infancia hacen que estas madres tiendan a reproducir patrones de carencia afectiva con sus hijos y en algunos casos trato violento.



**Guidance and training to 60 women at risk of social exclusion and vulnerability to help them to overcome poverty.**

Beneficiaries: 120.

Financing: FABRE own funds, Navarra Government, SANTANDER Bank.

Local partner: Villa Teresita de Pamplona.

**AIM:** The project is aimed at the social and labour market integration of African migrant women at risk of social exclusion; an invisible group of trafficking women, victims of sexual exploitation, and victims of gender-based violence. The workshops are designed to increase their employability and empowerment, thus allowing them to access to the labour market in standardized companies, so that they can achieve economic and personal self-sufficiency. The project seeks to facilitate their access through actions that combine vocational guidance and counselling (care of children and the elderly, home management,...), with training and job-search assistance (preparing a resumé, practicing for interviews...).

## ACTIVITIES:

**FAMILY AND PERSON Workshop.** The workshop approaches the self-concept, improving the self-esteem, and guidelines to educate children and encourage communication within families.

**BASIC SEWING AND CRAFTS Workshop.** The workshop aims to create an area to share crafts and art, helping the participants to explore their creativity and to develop their individual abilities.

## LABOUR INTEGRATION Workshop.

**IMPACT:** Villa Teresita serves annually more than 180 women in Navarra (with more than 300 children in their care). The project responds to the terrible situation of isolation and exclusion suffered by a group of African immigrant women in Navarra. They are young women between 18 and 35, who have been introduced against their will in the world of trafficking, due to the extreme poverty of their families. The project faces this situation with a dynamic personalized support. They are all seen as individuals, and are accompanied on a personal journey where everyone is valued as a person. They gradually recover their self-esteem, and they are given tools with which to fight to get ahead themselves and their children. Children and their mothers are the key elements of the project. In Villa Teresita it emerges that the lack of affection and violence suffered in childhood make these mothers tend to reproduce patterns of emotional deprivation with their children, and sometimes violent treatment.



# Navarra / Navarra-Spain

## **Proyecto de apoyo escolar.**

Beneficiarios: 150.

Financiación: Fondos propios. Gobierno de Navarra.

Socio-colaborador local: Fund. Profesionales Solidarios y Villa Teresita de Pamplona.

**OBJETIVO:** Garantizar que todos los niños tengan acceso a una educación de calidad. Garantizar que los niños puedan vivir un ocio saludable y facilitar su inclusión social en la comunidad. Garantizar que personas inmigrantes que no han aprendido la lengua oficial, puedan adquirirla y así hacer un mejor seguimiento de la educación de sus hijos, apoyarles en los estudios y al mismo tiempo ampliar sus propias redes de relaciones e integrarse en la comunidad y facilitar la integración en la sociedad de sus hijos.

**ACTIVIDADES:** Servicio de voluntariado en los colegios Santa Catalina, Santísimo Sacramento y Carmelitas, la Parroquia de San Fermín y la Parroquia de San Francisco Javier. Se ofrece apoyo escolar y seguimiento en las tareas y los estudios a niños que por diversas circunstancias carecen de otras oportunidades como son académicas y otros servicios de pago o sus familias muestran dificultades para hacerles el seguimiento. Los voluntarios acuden 1/2 días a los centros correspondientes a realizar un apoyo y seguimiento personalizado. La Fundación trabaja en coordinación con los orientadores/tutores de los centros educativos o responsables de las instituciones.

**IMPACTO:** Se constata desde los colegios una mejora no sólo en las notas sino en la adquisición de hábitos de trabajo por parte de los menores participantes en el programa.

## **Campamaneto Urbano:**

Financiación: Fondos propios. Gobierno de Navarra.

Beneficiarios: 40 niños.

Socio-colaborador local: CORE.

Durante una semana en junio, Fabre realizó un campamento urbano con distintas actividades y juegos. En el participaron los niños del Proyecto de Apoyo escolar que se realiza junto a Villa Teresita de Pamplona y la Fundación Profesionales Solidarios. Con la colaboración de Banco de Alimentos de Navarra.



## **School Support Project.**

Beneficiaries: 150.

Financing: FABRE own funds. Navarra Government.

Local partner: Profesionales Solidarios Foundation and Villa Teresita Pamplona.

**AIM:** Ensuring that all children have access to quality education. Ensuring that children can live a healthy leisure and facilitate their social inclusion in the community. Ensuring that immigrants who have not learned the official language, can acquire it and thus make a better follow-up to the education of their children, supporting them in their studies, and at the same time expanding their own networks of relationships for a better integration in the community, thus easing the social inclusion of their children.

**ACTIVITIES:** Voluntary service in the schools of Santa Catalina, Blessed Sacrament, Carmelites, and the parish of San Fermín and the parish of San Francisco Javier. We have provided school support and follow-up in the tasks and studies to children who for various reasons have less opportunities, or whose families show difficulties for follow up. Volunteers go 1/2 days to the corresponding centers to perform support and personalised monitoring. The Foundation works in coordination with the coaches/guardians of the educational centers or the person responsible for the institutions.

**IMPACT:** The schools confirmed an improvement not only in the marks but also on the acquisition of work habits by children participating in the program.

## **Urban camp:**

Financing: FABRE own funds. Navarra Government.

Beneficiaries: 40 children.

Local partner: CORE.

A one-week urban camp with different activities and games was organized in June. Participants in the camp were children from the school support project executed together with Villa Teresita de Pamplona and Profesionales Solidarios Foundation. With the collaboration of Food Bank of Navarre.



## CAMPAÑA DE RECOGIDA DE MANTAS

Llega el invierno y no todos tienen la posibilidad de usar la calefacción

### Necesitamos mantas para los que pasan frío

Durante Diciembre recogeremos mantas nuevas y usadas.



## COLABORACIONES PARA LA PROMOCIÓN DEL VOLUNTARIADO:

**Programa FABRE-Fundación Manuel María Vicuña:** convenio de colaboración “Juntas por la Reincisión” con programas de formación en diversos sectores para fomentar la inserción laboral de personas en situación de riesgo y de exclusión social.

**Asociación Madre Coraje Navarra:** convenio de colaboración “Juntos por el Reciclaje” para desarrollar un programa de voluntariado en la tienda de segunda mano de Madre Coraje en Pamplona, cuyos fondos se destinan a programas en Perú y Mozambique.

## COLLABORATIONS FOR THE PROMOTION OF VOLUNTEERING:

**FABRE – Manuel María Vicuña Foundation Joint Program:** “Unite for Reintegration” collaboration agreement including training programs in different areas to promote labour integration of people at risk of social exclusion.

**Madre Coraje Navarre Association:** “Unite for Recycling” collaboration agreement to develop a volunteering program at Madre Coraje’s second-hand shop in Pamplona. Its funds are earmarked for projects in Peru and Mozambique.

## CAMPAÑAS:

**Banco de Alimentos:** Recogida de alimentos en colegios de Navarra.

**Red Madre:** Participación en la recogida solidaria de ropa y material.

**Asociación Madre Coraje Navarra:** Campaña de recogida de ropa en E.Leclerc Pamplona, 1 de octubre.

## CAMPAIGNS:

**Food Bank:** nonperishable food collection campaign in schools of Navarra.

**Red Madre:** collaboration in clothes and material collection.

**Madre Coraje Navarre Association:** clothes collection campaign at E.Leclerc Pamplona, 1st October.



## | VOLUNTARIADO INTERNACIONAL | INTERNATIONAL VOLUNTEERING

Durante los meses de marzo a julio de 2016, FABRE contó con una voluntaria internacional en Guatemala. Nuestro socio local FUNDAP acogió a Celia Pinedo Pardo en su sede de Quetzaltenango. Celia realizó trabajo de investigación en terreno en diferentes comunidades del área rural del Sur Occidente de Guatemala, impartió formaciones sobre Derechos Humanos y Cambio Climático a empresarios, familias indígenas, profesores y alumnos de escuelas del área rural; y redactó dos manuales sobre la defensa y protección de los Derechos Humanos.

Con motivo del Día Mundial del Cooperante, el 8 de septiembre, el Ayuntamiento de Valladolid organizó la exposición “Un granito de arena es todo un mundo”, en el Monasterio de San Benito. FABRE participó con una fotografía de Celia en el departamento de Totonicapán, junto a las niñas del proyecto de FUNDAP “Becas para las Niñas”.

From March to July 2016, FABRE had an international volunteer in Guatemala. Our local partner FUNDAP hosted Celia Pinedo Pardo at its headquarters in Quetzaltenango. Celia carried out research on the ground in different communities in the rural area of South West Guatemala, gave training on Human Rights and Climate Change to entrepreneurs, indigenous families, teachers and students from rural schools; and drafted two guidebooks on the defense and protection of human rights.

On the occasion of World Day of the Cooperant, on 8 September, the Valladolid City Council organized the exhibition “A grain of sand is a world”, in the Monastery of San Benito. FABRE participated with a picture of Celia in the department of Totonicapán, together with the girls from the FUNDAP project “Scholarships for Girls”.



| EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO Y SENSIBILIZACIÓN  
| EDUCATION FOR DEVELOPMENT AND SOCIAL AWARENESS

## **EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE Y LA CIUDADANÍA GLOBAL.**

En FABRE creemos que, entre todos y todas, podemos hacer del mundo un lugar más justo. Un lugar donde se respeten y promuevan los derechos humanos, se luche contra la pobreza y el hambre, se logre la igualdad entre mujeres y hombres y se proteja el medio ambiente.

Conseguirlo no sólo depende de la Cooperación al Desarrollo en los países del Sur, sino que es fundamental que, en el Norte, seamos realmente conscientes de las desigualdades socio-económicas planetarias, conozcamos sus causas y consecuencias y adoptemos actitudes solidarias. Es por ello que en FABRE promovemos la Educación para el Desarrollo y la Ciudadanía Global (EpDCG), porque entendemos que es un proceso educativo que favorece el compromiso social necesario para transformar el mundo.

El eje principal de nuestra estrategia en EpDCG es la integración real de la interculturalidad en el aula. Fomentamos la cooperación en EpD y el conocimiento mutuo entre culturas gracias a la colaboración de nuestros socios locales en el Sur.

Trabajamos la EpDCG bajo el marco de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS): herramienta con la que las Naciones Unidas nos invita a luchar por un desarrollo universal, equitativo y sostenible. Queremos que la comunidad educativa sea consciente de los desafíos de la Agenda 2030, que elijan las metas y ODS con los que más se identifiquen y contribuyan a lograrlos.

Por parte de Fabre, a través de nuestros proyectos de cooperación internacional, apoyo a la familia, voluntariado, sensibilización y acción social, nos centramos en 11 de los 17 ODS:



## **EDUCATION FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND GLOBAL CITIZENSHIP.**

In FABRE we believe that, among all, we can make the world a fairer place. A place where human rights are respected and promoted, poverty and hunger are fought, gender equality is achieved and the environment is protected.

Achieving this depends not only on Development Cooperation in the countries of the South, but in the North we must be really aware of global socio-economic inequalities, know their causes and consequences and adopt attitudes of solidarity.

This is why FABRE promotes Education for Sustainable Development and Global Citizenship (ESDGC), because it is an educational process that favors the social commitment necessary to transform the world.

The main axis of our ESDGC strategy is the real integration of interculturality in the classroom. We promote ESDGC cooperation and mutual knowledge of different cultures thanks to the collaboration of our local partners in the South.

We work on ESDGC under the framework of 17 Sustainable Development Goals (SDGs): a tool with which the United Nations invites us to strive for universal, equitable and sustainable development. We want the educational community to be aware of the challenges of Agenda 2030, to choose the goals and SDGs with which they are most identified and contribute to achieving them.

From our side, FABRE's projects of international cooperation, family support, voluntary work, public awareness and social action focus on 11 of 17 SDGs:

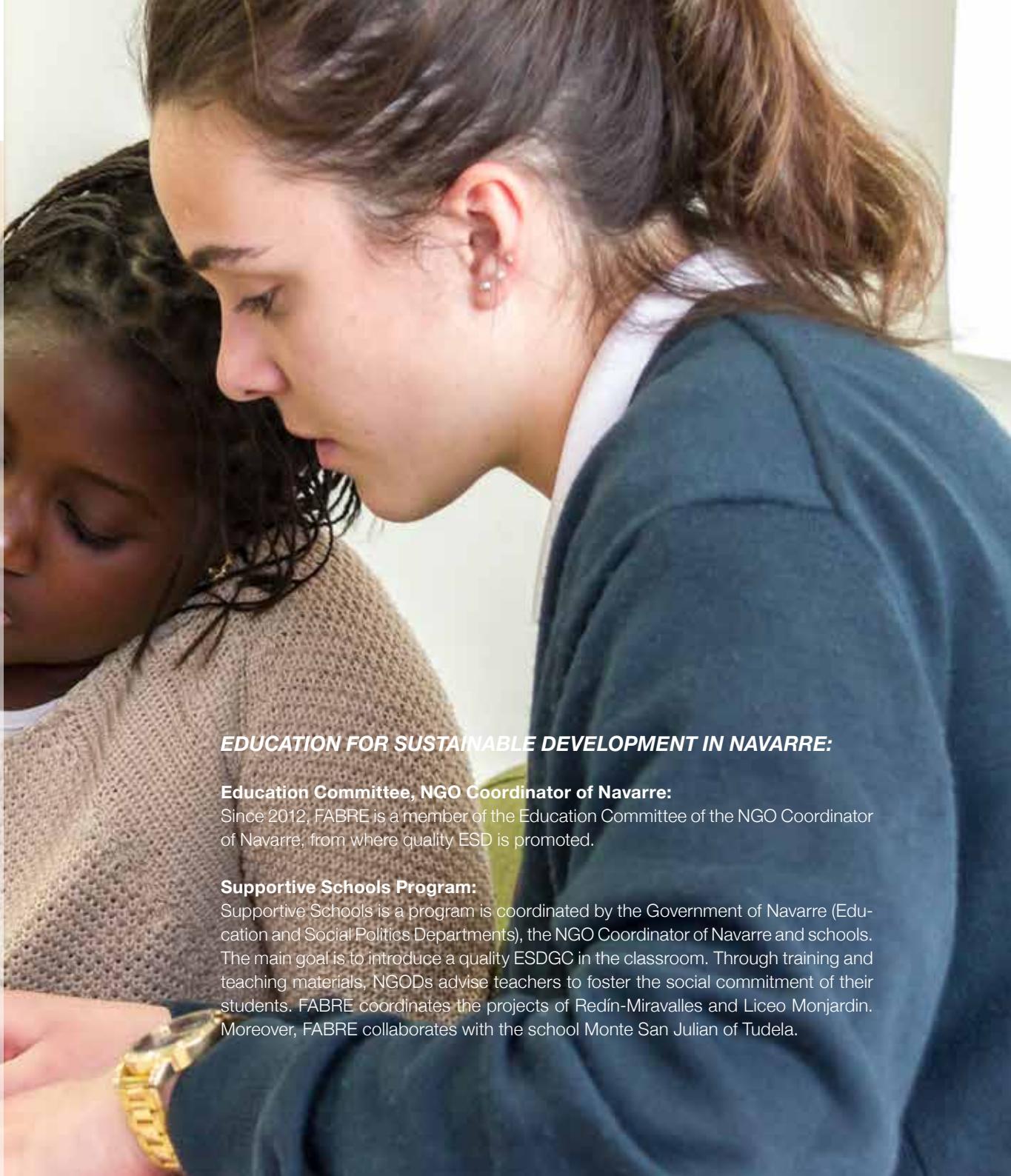
## **EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO EN NAVARRA:**

### **Comisión de Educación, Coordinadora de ONGDs de Navarra.**

Desde el año 2012, FABRE es miembro de la Comisión de Educación de la Coordinadora de ONGDs de Navarra, desde donde se promueve una EpD de calidad en Navarra.

### **Programa Escuelas Solidarias de Navarra:**

Programa coordinado por el Gobierno de Navarra (Departamentos de Educación y Políticas Sociales), la Coordinadora de ONGDs de Navarra junto con Centros Educativos de la Comunidad Foral. El objetivo es introducir en el aula una EpDCG de calidad. Las ONGDs, a través de formación y material didáctico, asesoran al profesorado para que fomenten el compromiso social de su alumnado. FABRE coordina los proyectos de los centros Redín-Miravalles y Liceo Monjardín. Además, colabora con el Colegio Monte San Julián de Tudela.



## **EDUCATION FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN NAVARRE:**

### **Education Committee, NGO Coordinator of Navarre:**

Since 2012, FABRE is a member of the Education Committee of the NGO Coordinator of Navarre, from where quality ESD is promoted.

### **Supportive Schools Program:**

Supportive Schools is a program coordinated by the Government of Navarre (Education and Social Politics Departments), the NGO Coordinator of Navarre and schools. The main goal is to introduce a quality ESDGC in the classroom. Through training and teaching materials, NGOs advise teachers to foster the social commitment of their students. FABRE coordinates the projects of Redín-Miravalles and Liceo Monjardín. Moreover, FABRE collaborates with the school Monte San Julian of Tudela.

INVESTIGACIÓN PARA COMBATIR CON EFICACIA LA POBREZA EXTREMA.  
(NAVARRA CENTER FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT).



Universidad  
de Navarra

**La Fundación FABRE** está financiando el Navarra Center for International Development (NCID) pertenece al Instituto Cultura y Sociedad, el centro de investigación en humanidades y ciencias sociales de la Universidad de Navarra. Lo constituye un equipo interdisciplinar –en el que se encuentran expertos de Economía, Ciencias Políticas, Comunicación- y busca promover soluciones viables a situaciones de pobreza extrema en países en vías de desarrollo de África, Asia y América Latina. Una de sus estrategias principales consiste en estudiar aquellas naciones en las que unas determinadas políticas hayan contribuido a aliviar con éxito la pobreza. Luego se identifican los factores determinantes de dichas políticas y éstas se implementan en un país de manera adaptada a sus características y condiciones específicas. Se trabaja con personas y organismos locales, pues esto proporciona una visión y una capacidad de actuación ‘desde dentro’ y, en consecuencia, hace más eficaces las propuestas.

RESEARCH TO FIGHT EFFECTIVELY DIRE POVERTY.  
(NAVARRA CENTER FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT).

**FABRE Foundation** is funding the Navarra Center for International Development (NCID) which is part of the Institute for Culture and Society, the research center for humanities and social sciences of the Universidad de Navarra. It has a multidisciplinary team - including experts in political science, economics, communications -, and it seeks to promote effective solutions for dire poverty situations in developing countries of Africa, Asia and Latin America. One of its main strategies is conducting case studies on a country or region where a policy has successfully helped the population exit poverty, and then see if that policy can be reapplied, adapting for local circumstances, to other poor countries. They work with local people and regional agencies, because this allows them to see it from their perspective and to act from the inside, making more effective the proposals.



*“En la Universidad de Navarra aprendí que cuando surgen problemas que uno no sabe cómo resolver y que le hacen sentirse incapaz, lo importante es empezar y seguir con tenacidad, con ganas y sin ellas. Entonces, los problemas se resuelven... Ahora, de vuelta en mi país, Kenia, espero enseñar no solo economía, sino también la constancia imprescindible para encontrar soluciones”.*

*“At the University of Navarre I learned that when problems arise and make one feels incapable and doesn’t know how to solve them, the most important thing is to start and continue with tenacity; with enthusiasm or without it. Then, the problems will be solved... Now, back in my country, Kenya, I hope to teach not only economy, but also the indispensable constancy to find solutions”.*

Godfrey Madigou, FABRE ha colaborado con su tesis.  
Godfrey Madigou, FABRE has collaborated with his thesis.

## **ACTIVIDADES DE SENSIBILIZACION EN NAVARRA:**

**Exposiciones:** Durante este año se realizaron exposiciones en Tudela, Noain, Huarte y Cizur Menor, desde donde se ofrecieron a colaborar con la Fundación FABRE en una campaña de Sensibilización sobre la Desnutrición Infantil y la Educación en Guatemala, los Objetivos del Milenio y La Seguridad Alimentaria.

En la Universidad de Navarra se ha realizado una exposición sobre el empoderamiento de mujeres en Guatemala, a través del proyecto internacional con el socio local Ixoqí.

### **NAVARRA AWARENESS-RAISING ACTIVITIES:**

**EXHIBITIONS:** Along this year, we performed exhibitions in Tudela, in Noain, Huarte and Cizur Menor, who volunteered to work with the FABRE Foundation Awareness campaign on Child Malnutrition in Guatemala, the Millennium Development Goals and Food Security.

At the University of Navarra we performed an exhibition on women empowerment in Guatemala, through our international project with Ixoqí.

## **ACTIVIDADES DE SENSIBILIZACION EN GALICIA:**

En la comunidad de Galicia se han llevado a cabo las siguientes actividades de Sensibilización: 3 Charlas Pobreza y Desarrollo en 3 colegios de Vigo, 4 Cafés Solidarios sobre los Objetivos del Milenio en Santiago de Compostela, 3 Exposiciones sobre la Desnutrición infantil en Guatemala en 2 Centros Culturales y Biblioteca de Vigo.

### **GALICIA AWARENESS-RAISING ACTIVITIES:**

We conducted the following social awareness initiatives in Galicia: 3 Lectures on Poverty and Development at three schools in Vigo, 4 Solidarity Tea Parties on The Millennium Development Goals in Santiago de Compostela, 3 Exhibitions on Child Malnutrition in Guatemala at 2 Community Centres and at the Library of Vigo.

## **ACTIVIDADES DE SENSIBILIZACION EN CASTILLA LEÓN:**

Café Solidario: Reuniones trimestrales donde se profundiza, en base a unas charlas y a un posterior coloquio, en la realidad de los países en Vías de Desarrollo. Se analiza la situación de un país concreto desde la perspectiva de los Objetivos del Milenio y se busca la reflexión personal. Como consecuencia de dichas reuniones se procura dar un paso en el objetivo estratégico de la Fabre de la Sensibilización y de ahí que surjan iniciativas para llevar a cabo diversas actividades de sensibilización.

Se llevaron a cabo seis exposiciones en diversos centros cívicos (Centro Cívico Casa Cuna, Centro Cívico La Victoria, Centro Cívico Esgueva) en una campaña de Sensibilización sobre el Desarrollo de los Objetivos del Milenio en África, La Desnutrición Infantil en Guatemala y la Educación en Guatemala. Las exposiciones tratan de concienciar a los participantes del camino que todavía queda por hacer.

### **CASTILLA LEÓN AWARENESS-RAISING ACTIVITIES:**

Solidarity Tea Party: quarterly meetings where we look further on the reality of developing countries, based on some talks and a subsequent discussion. We analyze the situation of a particular country from the perspective of the Millennium Development Goals, and we seek to engage participants in a critical reflection. Through these meetings, we seek to go one step further into our strategic objective of social awareness, to get new initiatives off the ground to carry out awareness-raising activities.

We held five exhibitions in various community centres (Centro Cívico Casa Cuna, Centro Cívico La Victoria, Centro Cívico Esgueva) in an awareness campaign about the Millennium Development Goals in Africa, Children Malnutrition in Guatemala and Education in Guatemala. The exhibitions aim to help participants realize there's still a long way to go.



BALANCE ABREVIADO DE LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016 Y 2015 FUNDACIÓN F.A.B.RE.

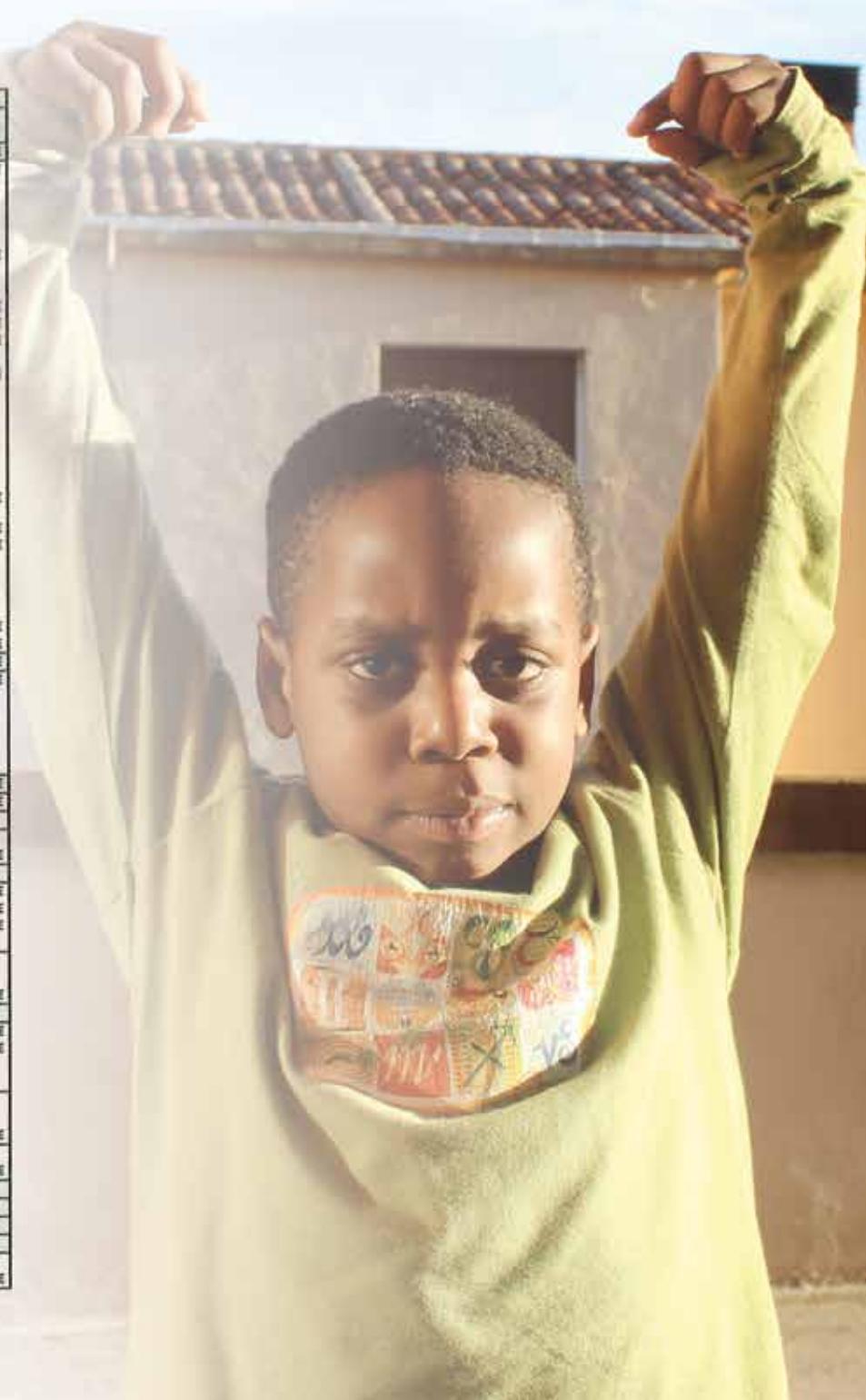
Números de cuentas	ACTIVO	NOTAS de la MEMORIA	2016	2015
	<b>A) ACTIVO NO CORRIENTE</b>		2.734.450,22 €	2.660.332,53 €
20,(200),(200) 24,(299) 21,(281),(2831),(291),23 22,(282),(2832),(292) 2503.2501,2513,2514,2523, 2524,(2593),(2594),(2933),(2934), (2943),(2944),(2953),(2954) 2505,2515,2525,(2995),280,281,282, 283,284,285,288,(289),27,(2905), (2945),(2955),(2960),(2971),(2980) 474 485	I. Inmovilizado Intangible II. Bienes del Patrimonio Histórico III. Inmovilizado material IV. Inversiones inmobiliarias V. Inversiones en entidades del grupo y asociadas a largo plazo VI. Inversiones financieras a largo plazo VII. Activos por Impuesto diferido VIII. Deudores no corrientes	Nota 5 Nota 6 Nota 6 y 8	1.497,08 € 2.678.655,14 € 54.298,00 €	1.299,89 € 2.604.734,64 € 54.298,00 €
30,31,32,33,34,35,36,(39),407 447,448,(495) 430,431,432,433,434,435,436,(437), (490),(493),440,441,440,449,460, 461,470,471,472,544,558 5303,5304,5313,5314,5323,5324, 5333,5334,5343,5344,5353,5354, (5383),(5394),5523,5524,(5933), (5934),(5943),(5944),(5953),(5954) 5305,5315,5325,5335,5345,5355, (5395),540,541,542,543,545,546, 547,548,(549),561,562,5690,5695, 568,(5935),(5945),(5953),(596),(597),(598) 480,567 57	IX. Existencias X. Usuarios y otros deudores de la actividad propia XI. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar XII. Inversiones en entidades del grupo y asociadas a corto plazo XIII. Inversiones financieras a corto plazo XIV. Periodificaciones a corto plazo XV. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	Nota 6 y 8 Nota 10	194.355,36 € 155.538,69 €	206.678,96 € 149.943,96 €
	<b>TOTAL ACTIVO (A + B)</b>		184.925,94 €	136.468,83 €
	3.269.270,21 €		3.153.424,28 €	
Números de cuentas	PATRIMONIO NETO Y PASIVO	NOTAS de la MEMORIA	2016	2015
	<b>A) PATRIMONIO NETO</b>		2.854.202,26 €	2.720.662,75 €
100,101 (103),(104) 11 120,(121) 129 133,1340,137 130, 131, 132	I. Dotación fundacional/Fondo social 1. Dotación fundacional/Fondo social 2. (Dotación fundacional no exigido/Fondo social no exigido) II. Reservas III. Excedentes de ejercicios anteriores IV. Excedente del ejercicio A-2) Ajustes por cambios de valor A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	Nota 9 Nota 9 Nota 9 Nota 9 Nota 9 Nota 9 Nota 3 y 9 Nota 6 Nota 12	2.973.773,90 € 2.329.520,09 € 2.329.520,09 € 2.329.520,09 € 506.982,20 € 137.271,61 € 119.571,64 € - 113.980,06 €	2.834.642,81 € 2.329.520,09 € 2.329.520,09 € 2.329.520,09 € 467.140,73 € 37.981,99 € - 113.980,06 €
14 1605,17 1626,174 1615,1635,171,172,173,175,170, 177,179,180,185 1603,1604,1613,1614,1623,1624, 1633,1634 479 181	I. Provisiones a largo plazo II. Deudas a largo plazo 1. Deudas con entidades de crédito 2. Acreedores por arrendamiento financiero 3. Otras deudas a largo plazo III. Deudas con entidades del grupo y asociadas a largo plazo IV. Pasivos por impuesto diferido V. Periodificaciones a largo plazo		65.224,62 €	54.298,00 €
499,529 5106,520,527 5125,524 50,5115,5133,5145,521,522,523, 525,528,551,5525,555,5565,5566, 5585,560,561 5103,5104,5113,5114,5123,5124, 5133,5134,5143,5144,5523,5524, 5563,5564 412 400,401,403,404,405,(406) 410,411,419,438,465,476,476,477 485,568	I. Provisiones a corto plazo II. Deudas a corto plazo 1. Deudas con entidades de crédito. 2. Acreedores por arrendamiento financiero. 3. Otras deudas a corto plazo. III. Deudas con entidades del grupo y asociadas a corto plazo. IV. Beneficiarios-acredores. V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar. 1. Proveedores. 2. Otros acreedores. VI. Periodificaciones a corto plazo.	Nota 7 y 12 Nota 7 y 10	344.551,02 € 5.292,31 € 344.551,02 € 5.292,31 €	374.345,88 € 4.117,65 € 374.345,88 € 4.117,65 €
	<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A + B + C)</b>		3.269.270,21 €	3.153.424,28 €

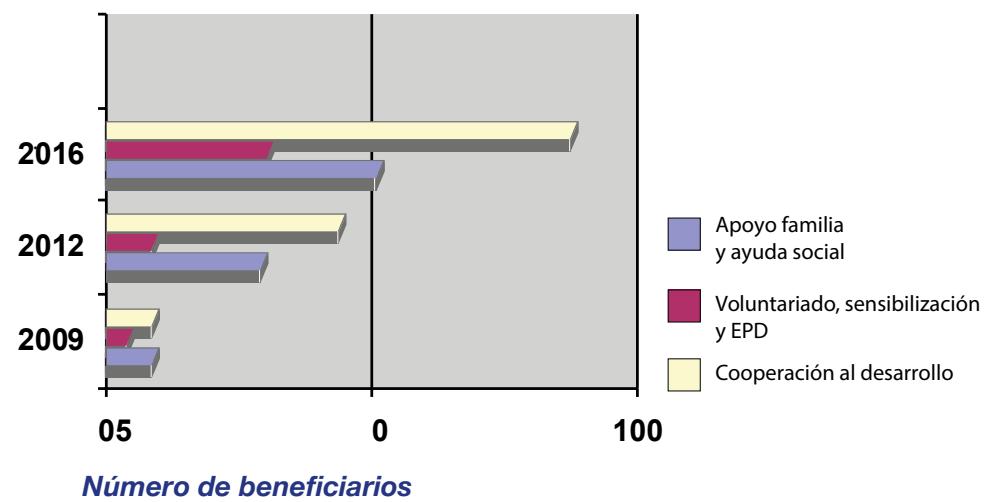
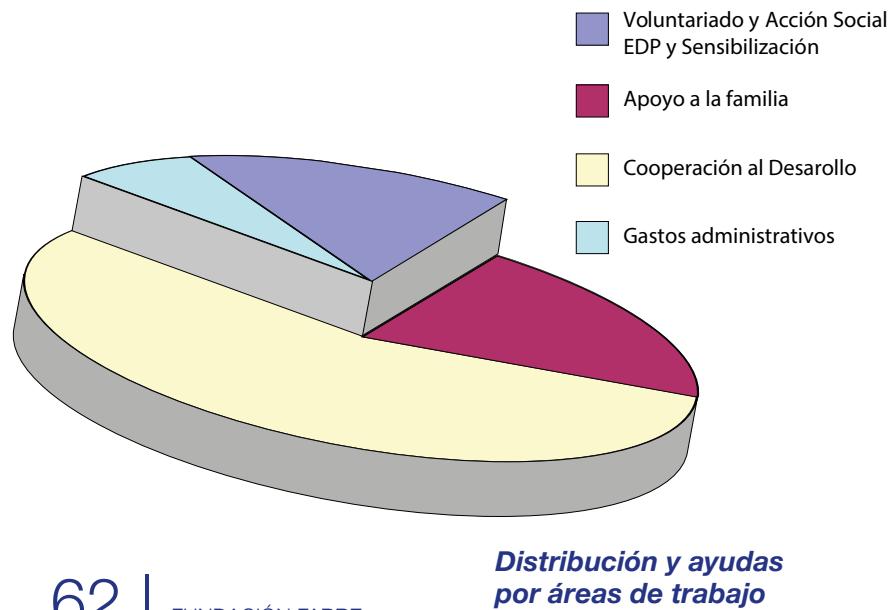
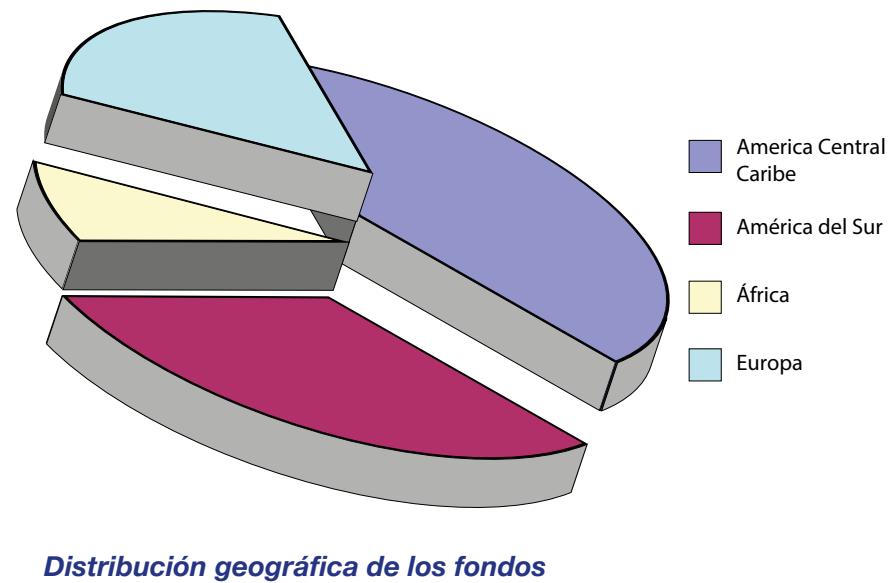
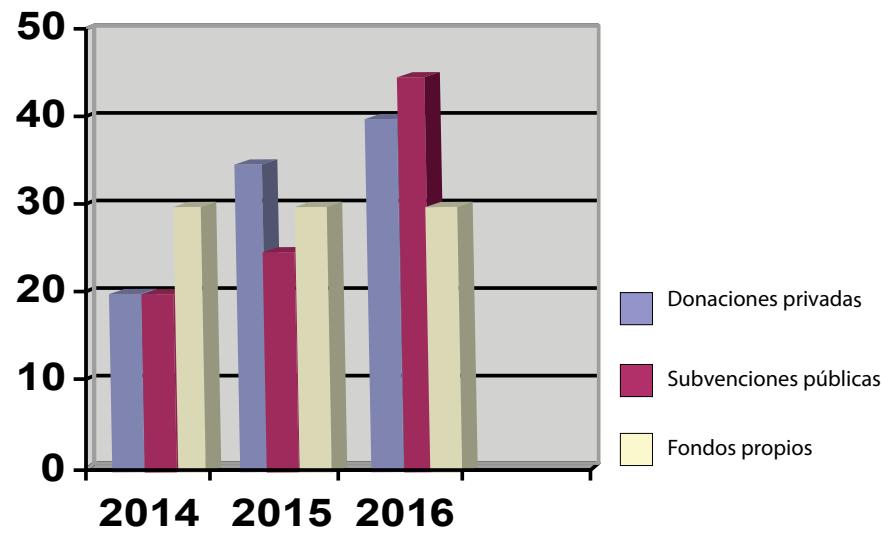
(en euros)

**CUENTAS DE RESULTADOS ABREVIADA DE LOS EJERCICIOS ANUALES  
TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016 Y 2015  
FUNDACIÓN F.A.B.RE.  
(en euros)**

NÚMEROS DE CUENTAS		Nota de la memoria	(Dato) Hacer	
			2016	2015
	<b>A) Excedente del ejercicio</b>		<b>137.271,61 €</b>	<b>37.981,99 €</b>
720	1. Ingresos de la actividad propia.		639.352,50 €	341.780,11 €
721	a) Cuotas de asociados y afiliados			
722,723	b) Aportaciones de usuarios			
	c) Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones.			
740,747,748	d) Subvenciones, donaciones y legados imputados a resultados del ejercicio	Nota 12	639.352,50 €	341.780,11 €
728	e) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados			
700,701,702,703,704,705,706,707,708,709	2. Ventas y otros ingresos ordinarios de la actividad mercantil			
(650)	3. Gastos por ayudas y otros		- 640.685,52 €	- 458.437,29 €
(651)	a) Ayudas monetarias	Nota 11	- 626.594,26 €	- 445.672,84 €
(653),(654)	b) Ayudas no monetarias	Nota 11	- 22.091,26 €	- 11.747,67 €
(658)	c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno			
	d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados			
(690),711,7930	4. Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación		- €	1.016,78 €
73	5. Trabajos realizados por la entidad para su activo			
(603),(601),(602),603,(607),608,609,61*	6. Aprovisionamientos			
(6931),(6932),(6933),7031,7032,7033	7. Otros ingresos de la actividad			
740,747,75,778	8. Gastos de personal	Nota 11	- 73.699,86 €	- 74.035,07 €
(64)	9. Otros gastos de la actividad	Nota 11	- 72.343,87 €	- 51.186,57 €
(62),(631),(634),636,639,(655),(656),(659)	10. Amortización del Inmovilizado	Nota 5	- 501,81 €	- 610,72 €
(694),(695),(678),704,7054	11. Subvenciones, donaciones y legados de capital traspasados al excedente del ejercicio			
(68)	12. Excesos de provisiones			
745,746	13. Deterioro y resultado por enajenaciones del Inmovilizado.	Nota 5	- €	16,56 €
7051,7052,7055	14. Otros resultados	Nota 11	- €	1.629,73 €
(670),(671),(672),(600),(691),(602),770,	<b>A.1) EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13)</b>		<b>- 155.678,56 €</b>	<b>- 244.135,83 €</b>
701,772,780,791,792	14. Ingresos financieros		293.150,17 €	282.117,82 €
(670)	15. Gastos financieros			
(653),763	16. Variación de valor razonable en instrumentos financieros			
(653),768	17. Diferencias de cambio			
(668),(667),(673),(675),(690),(697),(699),	18. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros			
(699),768,773,775,796,797,798,799	<b>A.2) EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS (14+15+16+17+18)</b>		<b>293.150,17 €</b>	<b>282.117,82 €</b>
(6300)*,(6301)*(633),638	<b>A.3) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS (A.2+A.3)</b>		<b>137.271,61 €</b>	<b>37.981,99 €</b>
	19. Impuestos sobre beneficios.	Nota 10		
	A.4) Variación del patrimonio neto reconocida en el excedente del ejercicio (A.3+A.9)	Nota 3	137.271,61 €	37.981,99 €
	<b>B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto**</b>			
90,9420	1. Subvenciones recibidas	Nota 12	289.555,26 €	217.111,01 €
941,9421	2. Donaciones y legados recibidos	Nota 12	86.930,24 €	51.382,05 €
(800),(89),900,991,992,(810),910,(85),(95)	3. Otros ingresos y gastos	Nota 6	- 5.591,58 €	- 82.263,58 €
(8300)*,(8301)*(833),834,835,838	4. Efecto Impositivo			
	<b>B.1) Variación del patrimonio neto por ingresos y gastos reconocidos directamente en el patrimonio neto (1+2+3+4)</b>		<b>370.893,92 €</b>	<b>- 186.229,48 €</b>
	<b>C) Reclasificaciones al excedente del ejercicio</b>			
(840),(8420)	1. Subvenciones recibidas	Nota 12	- 289.555,26 €	- 217.111,01 €
(841),(8421)	2. Donaciones y legados recibidos	Nota 12	- 86.930,24 €	- 60.303,58 €
(802),902,993,994,(812),912	3. Otros ingresos y gastos			
8301*,(836),837	4. Efecto Impositivo			
	<b>C.1) Variación del patrimonio neto por reclasificaciones al excedente del ejercicio (1+2+3+4)</b>		<b>- 376.485,50 €</b>	<b>- 277.414,59 €</b>
	<b>D) Variaciones del patrimonio neto por ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto (B.1+C.1)**</b>		<b>- 5.591,58 €</b>	<b>- 91.185,11 €</b>
	<b>E) Ajustes por cambios de criterio</b>		<b>1.859,48 €</b>	
	<b>F) Ajustes por errores</b>			
	<b>G) Variaciones en la dotación fundacional o fondo social</b>			
	<b>H) Otras variaciones</b>			
	<b>I) RESULTADO TOTAL, VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO (A.4+D+E+F+G+H)</b>		<b>133.539,51 €</b>	<b>- 53.203,12 €</b>

Las Cuentas Anuales Abreviadas de la Fundación, que forman una sola unidad, comprenden esta Cuenta de Resultados Abreviada, el Balance Abreviado adjunto y la Memoria Abreviada adjunta que consta de 19 Notas.





**Informe de auditoría independiente de cuentas anuales abreviadas****Al Patronato de FUNDACIÓN F.A.B.RE.:**

Hemos auditado las cuentas anuales abreviadas adjuntas de Fundación F.A.B.RE. (en adelante, la Fundación), que comprenden el balance abreviado a 31 de diciembre de 2016, la cuenta de resultados abreviada y la memoria abreviada correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

**Responsabilidad de los miembros del Patronato en relación con las cuentas anuales abreviadas**

Los miembros del Patronato son responsables de formular las cuentas anuales abreviadas adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de Fundación F.A.B.RE., de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, que se identifica en la nota 2 de la memoria abreviada adjunta, y del control interno que considere necesario para permitir la preparación de cuentas anuales abreviadas libres de incorrección material, debida a fraude o error.

**Responsabilidad del auditor**

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las cuentas anuales abreviadas adjuntas basada en nuestra auditoría. Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la auditoría de cuentas vigente en España. Dicha normativa exige que cumplamos los requerimientos de ética, así como que planifiquemos y ejecutemos la auditoría con el fin de obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales abreviadas están libres de incorrecciones materiales.

Una auditoría requiere la aplicación de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los importes y la información revelada en las cuentas anuales abreviadas. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluida la valoración de los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales abreviadas, debida a fraude o error. Al efectuar dichas valoraciones del riesgo, el auditor tiene en cuenta el control interno relevante para la formulación por parte de la entidad de las cuentas anuales abreviadas, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de la adecuación de las políticas contables aplicadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la dirección, así como la evaluación de la presentación de las cuentas anuales abreviadas tomadas en su conjunto.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión de auditoría.

**Opinión**

En nuestra opinión, las cuentas anuales abreviadas adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de Fundación F.A.B.RE. a 31 de diciembre de 2016, así como de sus resultados correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

**BDO Auditores, S.L.P.**

Jorge Montoya Arana  
Socio-Auditor de Cuentas  
2 de mayo de 2017

**AUDITORES**  
INSTITUTO DE CONTADORES Y AUDITORES  
DE ESPAÑA EN EXTRANJERO

BDO AUDITORES S.L.

Mm. 2017 N.º 0017000815  
10130 CORPORAFOSocios de auditoría de empresas nacionales  
y extranjeras de auditoría de empresas  
españolas e internacionales***Audit report of abridged financial statements******For the FABRE FOUNDATION Board:***

1. We have audited the abridged annual accounts of Fundación FABRE (hereinafter "the Foundation"), which comprise the abridged balance sheet at December 31, 2016, the abridged profit and loss account, the abridged statement of changes in equity and the abridged financial statements for the year then ended.

Board's members responsibility related with abridged annual financial statements

The Board is responsible for the formulation of the abridged annual accounts of the Foundation, according to the regulatory framework for financial reporting applicable to the Foundation in Spain (see note 2a of the accompanying abridged notes), and in particular to the accounting principles and criteria contained therein.

**Auditor's responsibility**

It is our responsibility to express an opinion on these abridged financial statements as a whole, on the basis of our audit performed in accordance with the Spanish audit law, which requires examining, on a test basis, evidence supporting the financial statements. Our audit also includes assessing whether its presentation, the accounting principles and policies we have used, and the estimates we have made, are in accordance with the applicable regulatory framework for financial reporting.

An audit requires the application of procedures to obtain audit evidence on the amounts and disclosures in the abbreviated annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risk of material inaccuracy in the abbreviated financial statements due to fraud or error. By carrying out such risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the formulation by the entity of abbreviated annual accounts, in order to design audit procedures that are appropriate in terms of the circumstances, and not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of internal control of the entity. An audit also includes evaluating the appropriateness of the accounting policies applied and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the abbreviated annual accounts taken together.

We believe that the audit evidence we have obtained provides a basis sufficient and adequate for our audit opinion.

**Opinion**

In our opinion, the enclosed abridged financial statements for the year 2016 give in all material respects, a true and fair view of the net assets and financial position of the Foundation F. A. B. R. E. at December 31, 2016, and of the results of its operations for the year then ended, in accordance with the applicable regulatory framework for financial reporting and, in particular, according to the principles and criteria contained therein.

**BDO Auditores, S.L.**

Jorge Montoya Arana  
Associate Accounts Auditor  
Mai 2, 2017

**Transparencia y rigor / Transparency and efficiency**

A nuestros socios / To Our Members

# ¡GRACIAS! | THANK YOU!

¡Cada año somos más!. Damos la bienvenida a nuestros nuevos socios y colaboradores.

Every year we are more !. We welcome our new partners.

Acoe-Gravileas (Guatemala).

Adep. (Bolivia).

Asociación Civil AYNI (Bolivia).

Junkabal (Guatemala).

Aldeas Infantiles. SOS.

Amigos de la Universidad de Navarra.

Arzobispado Santiago de Cuba (Cuba).

Asociación Fontenova.

Ayni Asociación Civil.

Ayuntamiento de Alcobendas.

Ayuntamiento de Cendea de Cizur.

Ayuntamiento de Huarte.

Ayuntamiento de Irurtzun..

Ayuntamiento de Noáin.

Ayuntamiento de Sangüesa.

Ayuntamiento de Tudela.

Banco de Alimentos de Valladolid y Navarra.

Bacardi Family Foundation (USA).

Baytree Foundation (Gran Bretaña).

Centro de Conciliación Familia y Empresa  
(ICWF).

Colegio Alcazarén

Comunidad Autónoma de Madrid.

Credifuturo (Bolivia).

DETE School Canteen Association (Zimbabwe).

Farmacia Conde. (España).

Fond Volga. (Rusia).

Fudi-Ixoqi (Guatemala).

Fundación Conchita Regojo.

Fundación NorSud (Bolivia).

Fundap (Guatemala).

Hnas. de la Caridad Teresa de Calcuta (Cuba).

Hermanos Lasalle (Cuba).

Hermanas Sociales (Cuba).

Kulturas un Izglītības Biedriba (KIB) Letonia.

Kulttuurin KKE. (Finlandia).

Laboratorios CINFA.

MTÜ Kultuur Ja Perekond. (Estonia).

Orden Hospitalaria de San Juan de Dios (Cuba).

Obra Social La Caixa.

ONAY.

Profesionales Solidarios.

REDI.

Red Madre.

Selmark. (España).

Visuomenes kulturinio. (Lituania).

Xunta de Galicia.



FUNDACION FABRE

F.A.B.RE



Ayuntamiento  
de Huarte



AYUNTAMIENTO  
DE LA CENDEA  
DE CIZUR



JUNTA DE  
CASTILLA Y LEÓN



La Gomera de Toda  
Comunidad de Madrid  
España  
[www.comunidad.es](http://www.comunidad.es)



XUNTA  
DE GALICIA



cooperacióngalega



Ayuntamiento  
de Noain



ALCOBENDAS  
Un modelo de ciudad



FUNDACIÓN  
CAJANAVARRA



Ayuntamiento de  
Sangüesa/Zangoza



IRURTZUN  
UDAL-AJUNTAMIENTO



Universidad  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



Gobierno  
de Navarra



IESE  
Business School  
Universidad de Navarra



Centro  
Internacional  
Trabajo y  
Familia



Aldeas Infantiles SOS



ONAY



El Salvador



Obra Social "la Caixa"



Aldeas Infantiles SOS



REDMADRE  
ASOCIACIÓN CIVIL



REDI  
RED DE ONG PARA EL DESARROLLO  
DE LOS PAÍSES IBEROAMÉRICANOS



Nos mueve la vida



CENTRE MEDICO SOCIAL WALE



RELIGIOSAS  
DE MARÍA INMACULADA  
PROVINCIA IBERICA SEPTENTRIONAL



JUAN  
CIUDAD  
ONDA PARA LA SALUD



Fundación Manuel  
María Vicuña

# Cómo colaborar / How to collaborate

Deseo colaborar con:

- ..... **12 euros al mes**
- ..... euros al trimestre (el importe que tú deseas)
- ..... euros al año (el importe que tú deseas)
- ..... En este momento prefiero colaborar con ..... euros una sola vez

Podrás deducir el 25% de tus aportaciones en la declaración del I.R.P.F.

Podrás cancelar este compromiso cuando tú decidas

Recuerda que necesitamos los datos personales para certificar la donación con efectos ante Hacienda.

Remember that we need your personal information in order to certify your gift for Spanish Income Tax purposes.

## Datos personales:

Nombre: .....

Apellidos .....

Domicilio: .....

..... N° ..... Piso .....

C.P.: ..... Población .....

Teléfono: ..... N.I.F.: .....

E-mail: .....



Puedes ingresar tu donativo en la cuenta siguiente:

You may deposit your gift in the following account:

## FORMAS DE PAGO

### Domiciliación bancaria:

Titular de la cuenta: .....

IBAN \_\_\_\_\_ C.C.C \_\_\_\_\_

Transferencia bancaria a una de las siguientes cuentas:

Bankinter: ES88 0128 0200 91 0500004446

Triodos Bank: ES52 1491 0001 27 2036192223

Adjunto cheque a nombre de: Fundación Fabre.



# Nuevo marco fiscal para donantes

Régimen fiscal de los donativos, donaciones y aportaciones realizadas a favor de las fundaciones a las que sea de aplicación el régimen fiscal previsto en el Título II de la Ley 49/2002

Asociación Española de Fundaciones  
C/ Rafael Calvo, 18 – 4ºB  
28010 - Madrid

Telf (34) 91 310 6309  
@AEF\_fundaciones  
www.fundaciones.org

## DONACIONES DEDUCIBLES

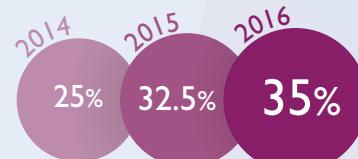
Dinerarias, de bienes, derechos y constitución derecho usufructo.  
Límite: 10% base liquidable (IRPF) / base imponible (IS)



### Persona física (IRPF) (IRNR sin establecimiento permanente)



Características de la donación



No se aplica en los ejercicios siguientes

Más deducciones adicionales en determinadas CCAA (Anexo)

+5%

Si es a actividades prioritarias de mecenazgo (Ley de Presupuestos Generales del Estado)

+5%

Si es a programas de investigación universitaria y doctorado de universidades públicas y privadas de entidades sin ánimo de lucro

Donante

Deducción

Plurianual  
(si durante tres o más ejercicios se ha donado igual o superior cantidad a la misma entidad)

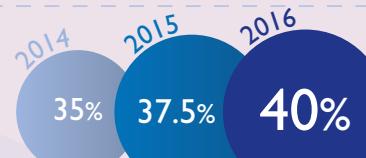
Si excede el límite

Comunidades Autónomas

Y además...

### Persona jurídica (IS) (IRNR con establecimiento permanente)

#### Deducción en cuota íntegra



Se puede aplicar en los 10 ejercicios inmediatos y sucesivos

## JUSTIFICACIÓN

¿Cómo acreditar la efectividad de la donación realizada?

Certificación expedida por la entidad donataria donde conste:

- a** NIF y datos de identificación del donante y de la entidad donataria.
- b** Mención expresa de que la entidad donataria es beneficiaria del mecenazgo (regulada en el artículo 16 de la Ley 49/2002).
- c** Fecha e importe del donativo, si es dinerario.
- d** Documento público u otro documento auténtico que acredite la entrega del bien donado (si no es dinerario).
- e** Destino que la entidad donataria dará al objeto donado en el cumplimiento de su finalidad específica.
- f** Mención expresa del carácter irrevocable de la donación.

Las fundaciones están obligadas a remitir a la Administración tributaria la información sobre las certificaciones expedidas (modelo 182).

## CONVENIOS DE COLABORACIÓN EMPRESARIAL EN ACTIVIDADES DE INTERÉS GENERAL (ARTÍCULO 25 LEY 49/2002)

Entidades beneficiarias del mecenazgo, a cambio de una ayuda económica, deben difundir la participación del colaborador en la realización de dichas actividades de interés general.

Colaboradores	Personas físicas en Estimación Directa o personas jurídicas
Ayuda económica	Aportación dineraria o en especie
IVA	La difusión de la participación del colaborador realizada por la fundación no se considera prestación de servicios, luego no está sujeta a IVA
Deducción	Cantidades satisfechas o los gastos realizados reducen la base imponible o liquidable
Límite	Sin límite
Justificación	Convenio escrito obligatorio e información en la memoria económica



Son incompatibles con el resto de incentivos



## | PATRONATO FUNDACIÓN FABRE | THE FABRE BOARD OF TRUSTEES

**Presidente Fundador:**

Juan Ángel Regojo Otero.

**Presidenta:**

Doña Rita Regojo Bacardi.

**Vicepresidente:**

Don José Ignacio Regojo Bacardi.

**Secretaria:**

Doña Helena Regojo Bacardi.

**Vocales:**

Doña Gracia Regojo Bacardi.

Doña Ana Regojo Bacardi.

**Personal:**

Proyectos:

Doña Gracia Regojo Bacardi.

Voluntariado:

Doña Helena Regojo Bacardi.

Cooperación al desarrollo:

Don Ángel Bañobre González.

Sensibilización y EPD:

Celia Pinedo Pardo.

Comunicación y Acción Social:

Doña Helena Pérez Alonso.

Doña Teresa Azqueta Oteiza.

**Founder President:**

Juan Ángel Regojo Otero.

**President:**

Ms. Rita Regojo Bacardi.

**Vice President:**

Mr. José Ignacio Regojo Bacardi

**Secretary:**

Ms. Helena Regojo Bacardi.

**Members:**

Ms. Gracia Regojo Bacardi.

Ms. Ana Regojo Bacardi.

**Staff:**

Project:

Ms Gracia Regojo Bacardi.

Voluntary Work:

Ms Helena Regojo Bacardi.

International Development:

Mr. Ángel Bañobre González.

Awareness & ESD:

Ms Celia Pinedo Pardo

Communication & Social Action:

Ms. Helena Pérez Alonso.

Ms. Teresa Azqueta Oteiza.



impreso en papel proveniente de gestión forestal sostenible  
printed on paper from sustainable forest management